

AI-generated. These interlinears were produced by a large language model (Claude). Each chapter is structurally validated and self-reviewed, but the Greek text, parsing, syntactic, semantic-force, and lexical analysis are *not* human-verified — useful for study and orientation, not a substitute for a critical edition, lexicon, or commentary.

G R E E K T E X T · T R A N S L A T I O N · I N T E R L I N E A R · D I S C O U R S E S T R U C T U R E

The Book of Daniel, Chapter 2

ΔΑΝΙΗΛ Β΄

Each verse opens with the running Greek, an English translation, and a **discourse note** (its connective, relation, and role in the argument). Below follows the word-by-word breakdown in six tiers: gloss, case (color), parsing, *syntax*, **semantic force**, and a | lexical note.

CASE ■ Nominative ■ Genitive ■ Dative ■ Accusative ■ Vocative ■ Verb (no case) ■ Indeclinable

Discourse notes head each verse: **relation** · connective · clause-flow. Indentation marks prominence — flush-left = main line of argument; indented = supporting / subordinate material.

Theme

Babylon's wise men fail, and God reveals the dream of kingdoms.

Translation & textual notes

The Greek text of Daniel 2 here follows the Theodotionic Daniel printed in the standard Rahlfs-Hanhart Septuagint; the modern critical apparatus is not reproduced. This unit is the programmatic wisdom-and-kingdom scene of the book: Nebuchadnezzar's dream exposes the limits of Babylonian experts, Daniel and his companions seek mercy from the God of heaven, the mystery is revealed in a night vision, and Daniel interprets the great image as a succession of kingdoms shattered by a stone not cut by hands. The unit therefore binds court peril, prayer, revealed mystery, imperial succession, and everlasting kingdom into a single theological movement. The language of 'mystery' is especially important, since Daniel

insists throughout that hidden things belong to God and are made known only by divine disclosure rather than by native human technique. Versification follows the Greek Daniel tradition used here.

Discourse structure of the chapter

A · 2:1-13

The king's dream unsettles the court and exposes Babylonian wisdom

Nebuchadnezzar's dream disturbs him and summons the empire's experts. When he demands both dream and interpretation, the Chaldeans confess the impossibility, and the enraged king decrees death for all the wise of Babylon.

B · 2:14-18

Daniel seeks time and gathers his companions for prayer

Daniel responds prudently to Ariok, learns the cause of the decree, and requests time from the king. He then gathers Hananiah, Mishael, and Azariah so that together they may seek mercy from the God of heaven concerning the mystery.

C · 2:19-23

The mystery is revealed and Daniel blesses the God of heaven

In a night vision the mystery is disclosed to Daniel. His immediate response is doxology: God owns wisdom and power, changes times and kings, reveals hidden things, and has now made known the king's matter.

D · 2:24-30

Daniel returns to the court and attributes revelation to God alone

Daniel halts the execution, is brought before Nebuchadnezzar, and denies that any class of pagan specialists can reveal the mystery. Instead he directs the king to the God in heaven who reveals what will happen in the latter days.

E · 2:31-45

The dream-image and the stone reveal the succession of kingdoms

Daniel recounts the colossal image of gold, silver, bronze, iron, and iron mixed with clay, then interprets it as a sequence of kingdoms. The climax is the stone cut without hands, which destroys the image and becomes the enduring kingdom established by the God of heaven.

F · 2:46-49

The king honors Daniel and promotes the Judean companions

Nebuchadnezzar responds in awe, confesses Daniel's God as revealer of mysteries, and exalts Daniel over Babylon. At Daniel's request, his three companions are also appointed, while Daniel remains in the royal court.

1 ἐν τῷ ἔτει τῷ δευτέρῳ τῆς βασιλείας Ναβουχοδοноσορ ἠνυπνιάσθη Ναβουχοδοноσορ ἐνύπνιον καὶ ἐξέστη τὸ πνεῦμα αὐτοῦ καὶ ὁ ὕπνος αὐτοῦ ἐγένετο ἀπ' αὐτοῦ

In the second year of the reign of Nebuchadnezzar, Nebuchadnezzar dreamed a dream, and his spirit was troubled, and his sleep departed from him.

Narrative date and crisis introduction ἐν τῷ ἔτει

The unit opens by dating the scene within Nebuchadnezzar's reign and immediately introducing the disturbing dream that destabilizes the court.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

τῷ

the

RA DSN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῷ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἔτει

year

N3E DSN · ἔτος

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

ἔτος: meaning 'year'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

τῷ

the

RA DSN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῷ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

δευτέρῳ

second

A1A DSN · δεύτερος

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

δευτέρος: meaning 'second'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

τῆς

the

RA GSF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῆς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

βασιλείας

kingdom

N1A GSF · βασιλεία

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

βασιλεία: meaning 'kingdom'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

Ναβουχοδοноσορ

Nebuchadnezzar

N GSM · Ναβουχοδοноσορ

nominal element functioning within the clause

→ participant identification

Ναβουχοδοноσορ: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as nominal element functioning within the clause.

ἤνυπνιάσθη

dreamed

VCI API3S · ἔνυπνιάζομαι

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

ἔνυπνιάζομαι: meaning 'dreamed'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

Ναβουχοδονοσορ

Nebuchadnezzar

N NSM · Ναβουχοδονοσορ

nominal element functioning within the clause

→ participant identification

Ναβουχοδονοσορ: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as nominal element functioning within the clause.

ἐνύπνιον

dream

N2N ASN · ἐνύπνιον

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

ἐνύπνιον: meaning 'dream'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐξέστη

was carried away

VHI AAI3S · ἵσθημι + ἐκ

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

ἵσθημι + ἐκ: meaning 'was carried away'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

τὸ

the

RA NSN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὸ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

πνεῦμα

spirit

N3M NSN · πνεῦμα

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

πνεῦμα: meaning 'spirit'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

αὐτοῦ

his

RD GSM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

αὐτοῦ: meaning 'his'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ὁ

the

RA NSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

ὁ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ὕπνος

sleep

N2 NSM · ὕπνος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ὕπνος: meaning 'sleep'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

αὐτοῦ

his

RD GSM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

αὐτοῦ: meaning 'his'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ἐγένετο

it came to pass

VBI AMI3S · γίγνομαι

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

γίγνομαι: meaning 'it came to pass'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἀπ'

from

P · ἀπό

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἀπ': meaning 'from'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

αὐτοῦ

his

RD GSM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

αὐτοῦ: meaning 'his'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

2 καὶ εἶπεν ὁ βασιλεὺς καλέσαι τοὺς ἐπασιδούς καὶ τοὺς μάγους καὶ τοὺς φαρμακοὺς καὶ τοὺς Χαλδαίους τοῦ ἀναγγεῖλαι τῷ βασιλεῖ τὰ ἐνύπνια αὐτοῦ καὶ ἦλθαν καὶ ἔστησαν ἐνώπιον τοῦ βασιλέως

And the king ordered that the enchanters and the magi and the sorcerers and the Chaldeans be called to declare to the king his dreams; and they came and stood before the king.

Royal summons to the specialists

καὶ εἶπεν ὁ βασιλεὺς

Nebuchadnezzar responds institutionally, gathering every recognized class of Babylonian wisdom-practitioner to deal with the crisis.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

εἶπεν

said

VBI AAI3S · εἶπον

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

εἶπον: meaning 'said'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ὁ

the

RA NSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

ὁ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

βασιλεὺς

king

N3V NSM · βασιλεύς

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

βασιλεύς: meaning 'king'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

καλέσαι

καλεω

VA AAN · καλέω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ infinitival complement

καλέω: meaning 'καλεω'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

τούς

the

RA APM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τούς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἐπαιδούς

enchanters

N2 APM · ἐπαιδός

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

ἐπαιδός: meaning 'enchanters'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

τούς

the

RA APM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τούς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

μάγους

magi

N2 APM · μάγος

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

μάγος: meaning 'magi'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

τούς

the

RA APM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τούς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

φαρμακούς

sorcerers

N2 APM · φαρμακός

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

φαρμακός: meaning 'sorcerers'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

τούς

the

RA APM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τούς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

Χαλδαίους

Chaldeans

N2 APM · Χαλδαῖος

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ participant identification

Χαλδαίους: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as accusative element functioning as object, extent, or goal.

τοῦ

the

RA GSN · ό

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τοῦ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἀναγγεῖλαι

aggello + ana

VA AAN · ἀγγέλλω + ἀνα

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ infinitival complement

ἀγγέλλω + ἀνα: meaning 'aggello + ana'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

τῷ

the

RA DSM · ό

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῷ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

βασιλεῖ

king

N3V DSM · βασιλεὺς

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

βασιλεὺς: meaning 'king'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

τὰ

the

RA APN · ό

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὰ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἐνύπνια

dreams

N2N APN · ἐνύπνιον

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

ἐνύπνιον: meaning 'dreams'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

αὐτοῦ

his

RD GSM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

αὐτοῦ: meaning 'his'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

καί

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἦλθαν

come

VBI AAI3P · ἔρχομαι

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

ἔρχομαι: meaning 'come'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

καί

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἕστησαν

stood

VAI AAI3P · ἵστημι

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

ἵστημι: meaning 'stood'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἐνώπιον

before

P · ἐνώπιον

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐνώπιον: meaning 'before'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

τοῦ

the

RA GSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τοῦ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

βασιλέως

king

N3V GSM · βασιλεύς

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

βασιλεύς: meaning 'king'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

3 καὶ εἶπεν αὐτοῖς ὁ βασιλεύς ἡνυπνιάσθην καὶ ἐξέστη τὸ πνεῦμά μου τοῦ γνῶναι τὸ ἐνύπνιον

And the king said to them, 'I have dreamed, and my spirit is troubled to know the dream.'

The king states the problem καὶ εἶπεν αὐτοῖς

The king reveals the inner disturbance driving the narrative: he knows he has dreamed and is tormented to recover the dream's meaning.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

εἶπεν

said

VBI AAI3S · εἶπον

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

εἶπον: meaning 'said'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

αὐτοῖς

them

RD DPM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference or interest

αὐτοῖς: meaning 'them'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ὁ

the

RA NSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

ὁ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

βασιλεύς

king

N3V NSM · βασιλεύς

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

βασιλεύς: meaning 'king'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ἤνυπνιάσθην

I dreamed

VCI API1S · ἔνυπνιάζομαι

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

ἐνυπνιάζομαι: meaning 'I dreamed'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐξέστη

was carried away

VHI AA13S · ἵστημι + ἐκ

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

ἵστημι + ἐκ: meaning 'was carried away'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

τὸ

the

RA NSN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὸ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

πνεῦμά

spirit

N3M NSN · πνεῦμα

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

πνεῦμα: meaning 'spirit'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

μου

my

RP GS · ἐγώ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

μου: meaning 'my'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

τοῦ

the

RA GSN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τοῦ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

γινῶναι

γινώσκω

VZ AAN · γινώσκω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ infinitival complement

γινώσκω: meaning 'γινώσκω'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

τὸ

the

RA ASN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὸ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἐνύπνιον

dream

N2N ASN · ἐνύπνιον

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

ἐνύπνιον: meaning 'dream'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

4 καὶ ἐλάλησαν οἱ Χαλδαῖοι τῷ βασιλεῖ Συριστί βασιλεῦ εἰς τοὺς αἰῶνας ζῆθι σὺ εἰπὸν τὸ ἐνύπνιον τοῖς παισὶν σου καὶ τὴν σύγκρισιν ἀναγγελοῦμεν

And the Chaldeans spoke to the king in Syrian, 'O king, live forever. Tell the dream to your servants, and we will declare the interpretation.'

The Chaldeans offer the normal court procedure

καὶ ἐλάλησαν

The experts assume the usual pattern, asking the king to recount the dream so that they may interpret it.

καὶ
and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐλάλησαν
speak

VAI AAI3P · λαλέω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

λαλέω: meaning 'speak'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

οἱ
the

RA NPM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

οἱ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

Χαλδαῖοι
Chaldeans

N2 NPM · Χαλδαῖος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant identification

Χαλδαῖοι: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

τῷ
the

RA DSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῷ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

βασιλεῖ
king

N3V DSM · βασιλεύς

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

βασιλεύς: meaning 'king'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

Συριστί
in Syriac

D · Συριστί

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

Συριστί: meaning 'in Syriac'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

βασιλεῦ
king

N3V VSM · βασιλεύς

vocative nominal element used in direct address

→ direct address

βασιλεῦ: meaning 'king'; it serves as vocative nominal element used in direct address.

εἰς

into

P · εἰς

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

εἰς: meaning 'into'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

τοῦς

the

RA APM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τοῦς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

αἰῶνας

ages

N3W APM · αἰών

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

αἰών: meaning 'ages'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

ζῆθι

live

V3 PAD2S · ζάω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

ζάω: meaning 'live'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

σύ

you

RP NS · σύ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

σύ: meaning 'you'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

εἶπὼν

say

VB AAD2S · εἶπον

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

εἶπον: meaning 'say'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

τὸ

the

RA ASN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὸ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἐνύπνιον

dream

N2N ASN · ἐνύπνιον

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

ἐνύπνιον: meaning 'dream'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

τοῖς

the

RA DPM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τοῖς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

παῖσιν

servant

N3D DPM · παῖς

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

παῖς: meaning 'servant'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

σου

you

RP GS · σύ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

σου: meaning 'you'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

τὴν

the

RA ASF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὴν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

σύγκρισιν

interpretation

N3I ASF · σύγκρισιν

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

σύγκρισιν: meaning 'interpretation'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

ἀναγγελοῦμεν

we will declare

VF2 FAI1P · ἀγγέλλω + ἀνα

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

ἀγγέλλω + ἀνα: meaning 'we will declare'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

- 5 ἀπεκρίθη ὁ βασιλεὺς καὶ εἶπεν τοῖς Χαλδαίοις ὁ λόγος ἀπ' ἐμοῦ ἀπέστη ἐὰν μὴ γνωρίσητέ μοι τὸ ἐνύπνιον καὶ τὴν σύγκρισιν αὐτοῦ εἰς ἀπώλειαν ἔσεσθε καὶ οἱ οἴκοι ὑμῶν διαρπαγήσονται

The king answered and said to the Chaldeans, 'The matter has departed from me. If you do not make known to me the dream and its interpretation, you shall be destroyed, and your houses shall be plundered.'

The impossible demand and threat

ἀπεκρίθη ὁ βασιλεὺς

Nebuchadnezzar overturns the normal procedure by demanding both dream and interpretation, under threat of violent punishment.

ἀπεκρίθη

answered

VCI API3S · κρίνω + ἀπο

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

κρίνω + ἀπο: meaning 'answered'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ὁ

the

RA NSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

ὁ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

βασιλεὺς

king

N3V NSM · βασιλεὺς

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

βασιλεὺς: meaning 'king'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

εἶπεν

said

VBI AAI3S · εἶπον

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

εἶπον: meaning 'said'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

τοῖς

the

RA DPM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τοῖς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

Χαλδαίοις

Chaldeans

N2 DPM · Χαλδαῖος

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ participant identification

Χαλδαίοις: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

ὁ

the

RA NSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

ὁ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

λόγος

word

N2 NSM · λόγος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

λόγος: meaning 'word'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ἀπ'

from

P · ἀπό

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἀπ': meaning 'from'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

ἐμοῦ

I

RP GS · ἐγώ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

ἐμοῦ: meaning 'I'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ἀπέστη

remove

VHI AAI3S · ἵστημι + ἀπο

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

ἵστημι + ἀπο: meaning 'remove'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἐάν

if

C · ἐάν

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

ἐάν: meaning 'if'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

μή

not

D · μή

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

μή: meaning 'not'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

γνωρίσητέ

make known

VA AAS2P · γνωρίζω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ subjunctive contingency

γνωρίζω: meaning 'make known'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

μοι

to me

RP DS · ἐγώ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference or interest

μοι: meaning 'to me'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

τὸ

the

RA ASN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὸ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἐνύπνιον

dream

N2N ASN · ἐνύπνιον

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

ἐνύπνιον: meaning 'dream'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

τὴν

the

RA ASF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὴν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

σύγκρισιν

interpretation

N3I ASF · σύγκρισις

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

σύγκρισις: meaning 'interpretation'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

αὐτοῦ

same / her / him

RD GSN · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

αὐτοῦ: meaning 'same'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

εἰς

into

P · εἰς

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

εἰς: meaning 'into'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

ἀπώλειαν

destruction

N1A ASF · ἀπώλεια

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

ἀπώλεια: meaning 'destruction'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

ἔσεσθε

you were

VF FMI2P · εἰμί

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

εἰμί: meaning 'you were'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

οἱ

the

RA NPM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

οἱ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

οἱκοί

house

N2 NPM · οἶκος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

οἶκος: meaning 'house'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ὑμῶν

your

RP GP · σύ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

ὑμῶν: meaning 'your'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

διαρπαγήσονται

shall be plundered

VF2 FMI3P · ἀρπάζω + δια

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

ἀρπάζω + δια: meaning 'shall be plundered'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

6 ἔάν δὲ τὸ ἐνύπνιον καὶ τὴν σύγκρισιν αὐτοῦ γνωρίσητέ μοι δόματα καὶ δωρεὰς καὶ τιμὴν πολλήν
λήμψεσθε παρ' ἐμοῦ πλὴν τὸ ἐνύπνιον καὶ τὴν σύγκρισιν αὐτοῦ ἀπαγγείλατέ μοι

'But if you make known to me the dream and its interpretation, you shall receive gifts and presents and great honor from me. Only tell me the dream and its interpretation.'

Promise of reward for success

ἐάν δέ

The threat is balanced by lavish reward, sharpening the courtroom dilemma and the stakes of true revelation.

ἐάν

if

C · ἐάν

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

ἐάν: meaning 'if'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

δὲ

but

X · δὲ

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

δὲ: meaning 'but'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

τὸ

the

RA ASN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὸ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἐνύπνιον

dream

N2N ASN · ἐνύπνιον

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

ἐνύπνιον: meaning 'dream'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

τὴν

the

RA ASF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὴν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

σύγκρισις

interpretation

N3I ASF · σύγκρισις

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

σύγκρισις: meaning 'interpretation'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

αὐτοῦ

same / her / him

RD GSN · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

αὐτοῦ: meaning 'same'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

γνωρίστέ

make known

VA AAS2P · γνωρίζω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ subjunctive contingency

γνωρίζω: meaning 'make known'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

μοι

to me

RP DS · ἐγώ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference or interest

μοι: meaning 'to me'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

δώρα

gifts

N3M APN · δῶμα

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

δῶμα: meaning 'gifts'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

δωρεάς

gifts

N1A APF · δωρεά

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

δωρεά: meaning 'gifts'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

τιμήν

honor

N1 ASF · τιμή

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

τιμή: meaning 'honor'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

πολλήν

much

A1 ASF · πολὺς

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

πολὺς: meaning 'much'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

λήμψεσθε

seized

VF FM12P · λαμβάνω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

λαμβάνω: meaning 'seized'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

παρ'

with

P · παρά

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

παρ': meaning 'with'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

ἐμοῦ

I

RP GS · ἐγώ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

ἐμοῦ: meaning 'I'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

πλὴν

except

D · πλὴν

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

πλὴν: meaning 'except'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

τὸ

the

RA ASN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὸ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἐνύπνιον

dream

N2N ASN · ἐνύπνιον

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

ἐνύπνιον: meaning 'dream'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

τὴν

the

RA ASF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὴν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

σύγκρισιν

interpretation

N3I ASF · σύγκρισις

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

σύγκρισις: meaning 'interpretation'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

αὐτοῦ

same / her / him

RD GSN · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

αὐτοῦ: meaning 'same'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ἀπαγγεῖλατέ

tell

VA AAD2P · ἀγγέλλω + ἀπο

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

ἀγγέλλω + ἀπο: meaning 'tell'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

μοι

to me

RP DS · ἐγώ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference or interest

μοι: meaning 'to me'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

7 ἀπεκρίθησαν δεύτερον καὶ εἶπαν ὁ βασιλεὺς εἰπάτω τὸ ἐνύπνιον τοῖς παισὶν αὐτοῦ καὶ τὴν σύγκρισιν αὐτοῦ ἀναγγελοῦμεν

They answered a second time and said, 'Let the king tell the dream to his servants, and we will declare its interpretation.'

The experts repeat their request

ἀπεκρίθησαν δεύτερον

The Chaldeans can do nothing except return to the usual interpretive model, which exposes their inability under the king's new terms.

ἀπεκρίθησαν

answer

VCI API3P · κρίνω + ἀπο

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

κρίνω + ἀπο: meaning 'answer'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

δεύτερον

second

A1A ASM · δεύτερος

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

δεύτερος: meaning 'second'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

εἶπαν

they said

VAI AA13P · εἶπον

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

εἶπον: meaning 'they said'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ὁ

the

RA VSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

ὁ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

βασιλεύς

king

N3V VSM · βασιλεύς

vocative nominal element used in direct address

→ direct address

βασιλεύς: meaning 'king'; it serves as vocative nominal element used in direct address.

εἰπάτω

let him tell

VB AAD3S · εἶπον

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

εἶπον: meaning 'let him tell'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

τὸ

the

RA ASN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὸ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἐνύπνιον

dream

N2N ASN · ἐνύπνιον

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

ἐνύπνιον: meaning 'dream'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

τοῖς

the

RA DPM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τοῖς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

παισίν

servant

N3D DPM · παῖς

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

παῖς: meaning 'servant'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

αὐτοῦ

his

RD GSM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

αὐτοῦ: meaning 'his'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

τήν

the

RA ASF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τήν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

σύγκρισιν

interpretation

N3I ASF · σύγκρισις

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

σύγκρισις: meaning 'interpretation'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

αὐτοῦ

same / her / him

RD GSN · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

αὐτοῦ: meaning 'same'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ἀναγγελοῦμεν

we will declare

VF2 FAI1P · ἀγγέλλω + ἀνα

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

ἀγγέλλω + ἀνα: meaning 'we will declare'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

8 ἀπεκρίθη ὁ βασιλεὺς καὶ εἶπεν ἐπ' ἀληθείας οἶδα ἐγὼ ὅτι καιρὸν ὑμεῖς ἐξαγοράζετε καθότι εἴδετε ὅτι ἀπέστη ἀπ' ἐμοῦ τὸ ῥῆμα

The king answered and said, 'Truly I know that you are buying time, because you see that the matter has departed from me.'

The king accuses them of delay

ἀπεκρίθη ὁ βασιλεὺς

Nebuchadnezzar interprets their repeated request as time-buying, escalating the tension and mistrust in the court.

ἀπεκρίθη

answered

VCI API3S · κρίνω + ἀπο

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

κρίνω + ἀπο: meaning 'answered'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ὁ

the

RA NSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

ὁ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

βασιλεὺς

king

N3V NSM · βασιλεύς

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

βασιλεύς: meaning 'king'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

εἶπεν

said

VBI AAI3S · εἶπον

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

εἶπον: meaning 'said'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἐπ'

upon

P · ἐπί

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐπ': meaning 'upon'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

ἀληθείας

truth

N1A GSF · ἀλήθεια

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

ἀλήθεια: meaning 'truth'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

οἶδα

I know

VX XAI1S · οἶδα

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

οἶδα: meaning 'I know'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἐγώ

I

RP NS · ἐγώ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

ἐγώ: meaning 'I'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ὅτι

that

C · ὅτι

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

ὅτι: meaning 'that'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

καιρόν

appointed time / season

N2 ASM · καιρός

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

καιρός: meaning 'appointed time'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

ὕμεῖς

you

RP NP · σύ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

ὕμεῖς: meaning 'you'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ἐξαγοράζετε

are buying up

V1 PAI2P · ἀγοράζω + ἐκ

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ ongoing verbal process

ἀγοράζω + ἐκ: meaning 'are buying up'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

καθότι

because

D · καθότι

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

καθότι: meaning 'because'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

εἶδετε

you saw

VBI AAI2P · ὀράω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

ὀράω: meaning 'you saw'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ὅτι

that

C · ὅτι

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

ὅτι: meaning 'that'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἀπέστη

remove

VHI AAI3S · ἵστημι + ἀπο

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

ἵστημι + ἀπο: meaning 'remove'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἀπ'

from

P · ἀπό

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἀπ': meaning 'from'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

ἐμοῦ

I

RP GS · ἐγώ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

ἐμοῦ: meaning 'I'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

τὸ

the

RA NSN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὸ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ῥῆμα

word

N3M NSN · ῥῆμα

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ῥῆμα: meaning 'word'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

- 9 ἔὰν οὖν τὸ ἐνύπνιον μὴ ἀναγγεῖλητέ μοι οἶδα ὅτι ῥῆμα ψευδὲς καὶ διεφθαρμένον συνέθεσθε εἰπεῖν ἐνώπιόν μου ἕως οὗ ὁ καιρὸς παρέλθῃ τὸ ἐνύπνιον μου εἵπατέ μοι καὶ γνώσομαι ὅτι τὴν σύγκρισιν αὐτοῦ ἀναγγελεῖτέ μοι

'If then you do not tell me the dream, I know that you have agreed to speak false and corrupt words before me until the time passes. Tell me the dream, and I shall know that you can also declare its interpretation to me.'

Final test of authenticity ἔὰν οὖν

The king declares that only disclosure of the dream itself will prove the interpretation trustworthy.

ἐάν

if

C · ἐάν

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

ἐάν: meaning 'if'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

οὖν

therefore

X · οὖν

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

οὖν: meaning 'therefore'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

τὸ

the

RA ASN · ὃ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὸ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἐνύπνιον

dream

N2N ASN · ἐνύπνιον

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

ἐνύπνιον: meaning 'dream'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

μή

not

D · μή

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

μή: meaning 'not'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἀναγγείλητέ

tell

VA AAS2P · ἀγγέλλω + ἀνα

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ subjunctive contingency

ἀγγέλλω + ἀνα: meaning 'tell'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

μοι

to me

RP DS · ἐγώ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference or interest

μοι: meaning 'to me'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

οἶδα

I know

VX XAI1S · οἶδα

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

οἶδα: meaning 'I know'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ὅτι

that

C · ὅτι

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

ὅτι: meaning 'that'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ῥῆμα

word / matter

N3M ASN · ῥῆμα

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

ῥῆμα: meaning 'word'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

ψευδές

lying / false

A3H ASN · ψευδής

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

ψευδής: meaning 'lying'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

διεφθαρμένον

διεφθαρμένον

VM · χμπασμ φθείρω + δια

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

χμπασμ φθείρω + δια: meaning 'διεφθαρμένον'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

συνέθεσθε

you have agreed

VEI AMI2P · τίθημι + συν

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

τίθημι + συν: meaning 'you have agreed'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

εἶπεῖν

say

VB AAN · εἶπον

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ infinitival complement

εἶπον: meaning 'say'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἐνώπιόν

enopion

P · ἐνώπιον

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐνώπιόν: meaning 'enopion'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

μου

my

RP GS · ἐγώ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

μου: meaning 'my'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ἕως

until

P · ἕως

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἕως: meaning 'until'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

οὗ

where

RR GSM · ὅς

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

οὗ: meaning 'where'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ὁ

the

RA NSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

ὁ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

καιρὸς

season

N2 NSM · καιρός

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

καιρός: meaning 'season'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

παρέλθῃ

pass by

VB AAS3S · ἔρχομαι + παρα

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ subjunctive contingency

ἔρχομαι + παρα: meaning 'pass by'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

τὸ

the

RA ASN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὸ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἐνύπνιον

dream

N2N ASN · ἐνύπνιον

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

ἐνύπνιον: meaning 'dream'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

μου

my

RP GS · ἐγώ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

μου: meaning 'my'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

εἶπατέ

tell

VA AAD2P · εἶπον

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

εἶπον: meaning 'tell'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

μοι

to me

RP DS · ἐγώ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference or interest

μοι: meaning 'to me'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

γνώσομαι

I shall know

VF FMI1S · γινώσκω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

γινώσκω: meaning 'I shall know'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ὅτι

that

C · ὅτι

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

ὅτι: meaning 'that'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

τὴν

the

RA ASF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὴν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

σύγκρισιν

interpretation

N3I ASF · σύγκρισις

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

σύγκρισις: meaning 'interpretation'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

αὐτοῦ

same / her / him

RD GSN · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

αὐτοῦ: meaning 'same'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ἀναγγελεῖτέ

you will declare

VF2 FAI2P · ἀγγέλλω + ἀνα

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

ἀγγέλλω + ἀνα: meaning 'you will declare'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

μοι

to me

RP DS · ἐγώ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference or interest

μοι: meaning 'to me'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

10 ἀπεκρίθησαν οἱ Χαλδαῖοι ἐνώπιον τοῦ βασιλέως καὶ λέγουσιν οὐκ ἔστιν ἄνθρωπος ἐπὶ τῆς ξηρᾶς ὅστις τὸ ῥῆμα τοῦ βασιλέως δυνήσεται γνωρίσαι καθότι πᾶς βασιλεὺς μέγας καὶ ἄρχων ῥῆμα τοιοῦτο οὐκ ἐπερωτᾷ ἐπαιιδόν μάγον καὶ Χαλδαῖον

The Chaldeans answered before the king and said, 'There is not a man upon the earth who will be able to make known the king's matter, because no great king or ruler asks such a thing of enchanter or magus or Chaldean.'

The impossibility confession begins ἀπεκρίθησαν οἱ Χαλδαῖοι

The Chaldeans now admit that no human on earth can satisfy the king's demand, exposing the limit of pagan expertise.

ἀπεκρίθησαν

answer

VC I API 3P · κρίνω + ἀπο

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

κρίνω + ἀπο: meaning 'answer'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

οἱ

the

RA NPM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

οἱ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

Χαλδαῖοι

Chaldeans

N2 NPM · Χαλδαῖος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant identification

Χαλδαῖοι: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ἐνώπιον

before

P · ἐνώπιον

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐνώπιον: meaning 'before'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

τοῦ

the

RA GSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τοῦ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

βασιλέως

king

N3V GSM · βασιλεύς

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

βασιλεύς: meaning 'king'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

λέγουσιν

say

V1 PAI3P · λέγω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ ongoing verbal process

λέγω: meaning 'say'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

οὐκ

not

D · οὐ

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

οὐκ: meaning 'not'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἔστιν

there is

V9 PAI3S · εἰμί

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ ongoing verbal process

εἰμί: meaning 'there is'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἄνθρωπος

man / human being

N2 NSM · ἄνθρωπος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ἄνθρωπος: meaning 'man'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ἐπὶ

upon

P · ἐπί

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐπὶ: meaning 'upon'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

τῆς

the

RA GSF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῆς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ξηρᾶς

dry land

A1A GSF · ξηρός

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

ξηρός: meaning 'dry land'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

ὅστις

who

RX NSM · ὅστις

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant reference

ὅστις: meaning 'who'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

τὸ

the

RA ASN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὸ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ῥῆμα

word / matter

N3M ASN · ῥῆμα

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

ῥῆμα: meaning 'word'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

τοῦ

the

RA GSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τοῦ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

βασιλέως

king

N3V GSM · βασιλεύς

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

βασιλεύς: meaning 'king'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

δυνήσεται

will be able

VF FMI3S · δύναμαι

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

δύναμαι: meaning 'will be able'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

γνωρίσαι

make known

VA AAN · γνωρίζω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ infinitival complement

γνωρίζω: meaning 'make known'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

καθότι

because

D · καθότι

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

καθότι: meaning 'because'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

πᾶς

everyone

A3 NSM · πᾶς

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

πᾶς: meaning 'everyone'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

βασιλεὺς

king

N3V NSM · βασιλεὺς

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

βασιλεὺς: meaning 'king'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

μέγας

great

A1P NSM · μέγας

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

μέγας: meaning 'great'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἄρχων

ruler / leader

N3 NSM · ἄρχων

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ἄρχων: meaning 'ruler'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ῥῆμα

word / matter

N3M ASN · ῥῆμα

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

ῥῆμα: meaning 'word'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

τοιούτο

such

RD ASN · τοιούτος

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

τοιούτο: meaning 'such'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

οὐκ

not

D · οὐ

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

οὐκ: meaning 'not'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐπερωτᾷ

asks

V3 PAI3S · ἐρωτάω + ἐπι

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ ongoing verbal process

ἐρωτάω + ἐπι: meaning 'asks'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἐπασιδόν

enchanter

N2 ASM · ἐπασιδός

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

ἐπασιδός: meaning 'enchanter'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

μάγον

magus

N2 ASM · μάγος

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

μάγος: meaning 'magus'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

καί

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

Χαλδαῖον

Chaldean

N2 ASM · Χαλδαῖος

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ participant identification

Χαλδαῖον: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as accusative element functioning as object, extent, or goal.

11 ὅτι ὁ λόγος ὃν ὁ βασιλεὺς ἐπερωτᾷ βαρύς καὶ ἕτερος οὐκ ἔστιν ὃς ἀναγγελεῖ αὐτὸν ἐνώπιον τοῦ βασιλέως ἀλλ' ἢ θεοὶ ὧν οὐκ ἔστιν ἡ κατοικία μετὰ πάσης σαρκός

'For the matter that the king asks is difficult, and there is no other who will declare it before the king except gods, whose dwelling is not with all flesh.'

Only the gods could do this ὅτι ὁ λόγος

Their defense climaxes with an implicit theology: such knowledge belongs only to divine beings who do not dwell with flesh.

ὅτι
that

C · ὅτι

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

ὅτι: meaning 'that'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ὁ
the

RA NSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

ὁ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

λόγος
word

N2 NSM · λόγος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

λόγος: meaning 'word'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ὃν
which

RR ASM · ὃς

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

ὃν: meaning 'which'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ὁ
the

RA NSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

ὁ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

βασιλεὺς
king

N3V NSM · βασιλεὺς

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

βασιλεὺς: meaning 'king'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ἐπερωτᾷ
asks

V3 PAI3S · ἐρωτάω + ἐπι

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ ongoing verbal process

ἐρωτάω + ἐπι: meaning 'asks'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

βαρύς
βαρύς

A3U NSM · βαρύς

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

βαρύς: meaning 'βαρύς'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

καὶ
and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἄλλος
other

A1A NSM · ἄλλος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ἄλλος: meaning 'other'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

οὐκ
not

D · οὐ

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

οὐκ: meaning 'not'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἔστιν
there is

V9 PAI3S · εἰμί

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ ongoing verbal process

εἰμί: meaning 'there is'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ὅς

who

RR NSM · ὅς

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

ὅς: meaning 'who'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ἀναγγελεῖ

ana

VF2 FAI3S · ἀγγέλλω + ἀνα

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

ἀγγέλλω + ἀνα: meaning 'ana'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

αὐτόν

him

RD ASM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

αὐτόν: meaning 'him'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ἐνώπιον

before

P · ἐνώπιον

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐνώπιον: meaning 'before'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

τοῦ

the

RA GSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τοῦ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

βασιλέως

king

N3V GSM · βασιλεύς

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

βασιλεύς: meaning 'king'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

ἀλλ'

but

C · ἀλλά

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

ἀλλ': meaning 'but'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἢ

or

C · ἢ

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

ἢ: meaning 'or'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

θεοί

God

N2 NPM · θεός

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

θεός: meaning 'God'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ὧν

which

RR GPM · ὅς

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

ὧν: meaning 'which'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

οὐκ

not

D · οὐ

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

οὐκ: meaning 'not'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἔστιν

there is

V9 PAI3S · εἰμί

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ ongoing verbal process

εἰμί: meaning 'there is'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἡ

the

RA NSF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

ἡ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

κατοικία

dwelling

N1A NSF · κατοικία

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

κατοικία: meaning 'dwelling'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

μετά

with

P · μετά

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

μετά: meaning 'with'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

πάσης

everyone

A1S GSF · πᾶς

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

πᾶς: meaning 'everyone'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

σαρκός

flesh

N3K GSF · σὰρξ

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

σὰρξ: meaning 'flesh'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

12 τότε ὁ βασιλεὺς ἐν θυμῷ καὶ ὀργῇ πολλῇ εἶπεν ἀπολέσαι πάντας τοὺς σοφοὺς Βαβυλῶνος

Then the king in much anger and wrath gave orders to destroy all the wise men of Babylon.

Royal wrath issues in a death order

τότε ὁ βασιλεὺς

The king's anger turns the epistemic crisis into mortal danger for the entire wise class of Babylon.

τότε

then

D · τότε

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

τότε: meaning 'then'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ὁ

the

RA NSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

ὁ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

βασιλεὺς

king

N3V NSM · βασιλεὺς

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

βασιλεὺς: meaning 'king'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

θυμῷ

wrath

N2 DSM · θυμός

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

θυμός: meaning 'wrath'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

καί

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ὀργῇ

with anger

N1 DSF · ὀργή

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

ὀργή: meaning 'with anger'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

πολλῇ

great

A1 DSF · πολὺς

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

πολὺς: meaning 'great'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

εἶπεν

said

VBI AAI3S · εἶπον

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

εἶπον: meaning 'said'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἀπολέσαι

destroy

VA AAN · ὀλλύω + ἀπο

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ infinitival complement

ὀλλύω + ἀπο: meaning 'destroy'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

πάντας

all / every

A3 APM · πᾶς

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

πᾶς: meaning 'all'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

τοὺς

the

RA APM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τοὺς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

σοφούς

wise

A1 APM · σοφός

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

σοφός: meaning 'wise'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

Βαβυλῶνος

Babylon

N3W GSF · Βαβυλῶν

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ participant identification

Βαβυλῶνος: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

13 καὶ τὸ δόγμα ἐξῆλθεν καὶ οἱ σοφοὶ ἀπεκτέννοντο καὶ ἐζήτησαν Δανιηλ καὶ τοὺς φίλους αὐτοῦ ἀνελεῖν

And the decree went out, and the wise men were being killed, and they sought Daniel and his companions to kill them.

The decree spreads to Daniel and his companions

καὶ τὸ δόγμα

The narrative now pulls Daniel into the danger: the sentence reaches even those not present in the original exchange.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

τὸ

the

RA NSN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὸ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

δόγμα

decree

N3M NSN · δόγμα

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

δόγμα: meaning 'decree'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ἐξῆλθεν

went out

VBI AAI3S · ἔρχομαι + ἐκ

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

ἔρχομαι + ἐκ: meaning 'went out'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

καὶ
and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

οἱ
the

RA NPM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

οἱ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

σοφοὶ
the wise

A1 NPM · σοφός

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

σοφός: meaning 'the wise'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ἄπεκτέννοντο
were being killed

V1I IMI3P · κτείνω + ἄπο

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ ongoing verbal process

κτείνω + ἄπο: meaning 'were being killed'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

καὶ
and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐζήτησαν
zeteo

VAI AA13P · ζητέω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

ζητέω: meaning 'zeteo'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

Δανιηλ
Daniel

N ASM · Δανιηλ

nominal element functioning within the clause

→ participant identification

Δανιηλ: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as nominal element functioning within the clause.

καὶ
and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

τοὺς
the

RA APM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τοὺς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

φίλους
friends

A1 APM · φίλος

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

φίλος: meaning 'friends'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

αὐτοῦ
his

RD GSM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

αὐτοῦ: meaning 'his'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ἀνελεῖν
to kill

VB AAN · αἰρέω + ἄνα

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ infinitival complement

αἰρέω + ἄνα: meaning 'to kill'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

14 τότε Δανιηλ ἀπεκρίθη βουλήν καὶ γνώμην τῷ Αριωχ τῷ ἀρχιμαγείρῳ τοῦ βασιλέως ὃς ἐξῆλθεν ἀναιρεῖν τοὺς σοφοὺς Βαβυλῶνος

Then Daniel answered with counsel and prudence to Ariok, the king's chief executioner, who had gone out to kill the wise men of Babylon.

Daniel responds with counsel and prudence τότε Δανιηλ

Unlike the panic of the court, Daniel's first move is measured and wise, fitting the chapter's theme of true wisdom.

τότε

then

D · τότε

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

τότε: meaning 'then'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

Δανιηλ

Daniel

N NSM · Δανιηλ

nominal element functioning within the clause

→ participant identification

Δανιηλ: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as nominal element functioning within the clause.

ἀπεκρίθη

answered

VCI API3S · κρίνω + ἀπο

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

κρίνω + ἀπο: meaning 'answered'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

βουλήν

counsel

N1 ASF · βουλή

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

βουλή: meaning 'counsel'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

γνώμην

decree

N1 ASF · γνώμη

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

γνώμη: meaning 'decree'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

τῷ

the

RA DSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῷ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

Αριωχ

Ariok

N DSM · Αριωχ

nominal element functioning within the clause

→ participant identification

Αριωχ: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as nominal element functioning within the clause.

τῷ

the

RA DSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῷ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἀρχιμαγείρῳ

chief executioner

N2 DSM · ἀρχιμάγειρος

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

ἀρχιμάγειρος: meaning 'chief executioner'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

τοῦ

the

RA GSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τοῦ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

βασιλέως

king

N3V GSM · βασιλεύς

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

βασιλεύς: meaning 'king'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

ὅς

who

RR NSM · ὅς

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

ὅς: meaning 'who'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ἐξῆλθεν

went out

VBI AAI3S · ἔρχομαι + ἐκ

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

ἐρχομαι + ἐκ: meaning 'went out'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἀναιρεῖν

to kill

V2 PAN · αἰρέω + ἀνα

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ infinitival complement

αἰρέω + ἀνα: meaning 'to kill'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

τούς

the

RA APM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τούς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

σοφούς

wise

A1 APM · σοφός

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

σοφός: meaning 'wise'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

Βαβυλῶνος

Babylon

N3W GSF · Βαβυλῶν

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ participant identification

Βαβυλῶνος: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

15 ἄρχων τοῦ βασιλέως περὶ τίνος ἐξῆλθεν ἡ γνώμη ἡ ἀναιδὴς ἐκ προσώπου τοῦ βασιλέως ἐγνώρισεν δὲ τὸ ῥῆμα Αριωχ τῷ Δανιηλ

He answered and said to Ariok, the king's officer, 'For what reason has this harsh decree gone out from the king?' Then Ariok made the matter known to Daniel.

Daniel asks the reason for the harsh decree ἄρχων

Daniel seeks understanding before action, and Ariok's answer transfers the court crisis fully into Daniel's hands.

ἄρχων

officer

N3 VSM · ἄρχων

vocative nominal element used in direct address

→ direct address

ἄρχων: meaning 'officer'; it serves as vocative nominal element used in direct address.

τοῦ

the

RA GSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τοῦ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

βασιλέως

king

N3V GSM · βασιλεύς

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

βασιλεύς: meaning 'king'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

περὶ

concerning

P · περί

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

περί: meaning 'concerning'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

τίνος

what

RI GSN · τίς

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

τίνος: meaning 'what'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ἐξῆλθεν

went out

VBI AAI3S · ἔρχομαι + ἐκ

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

ἔρχομαι + ἐκ: meaning 'went out'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἡ

the

RA NSF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

ἡ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

γνώμη

decree

N1 NSF · γνώμη

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

γνώμη: meaning 'decree'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ἡ

the

RA NSF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

ἡ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἄναιδής

shameless

A3H NSM · ἄναιδής

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ἄναιδής: meaning 'shameless'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ἐκ

from

P · ἐκ

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐκ: meaning 'from'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

προσώπου

face / presence

N2N GSN · πρόσωπον

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

πρόσωπον: meaning 'face'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

τοῦ

the

RA GSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τοῦ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

βασιλέως

king

N3V GSM · βασιλεύς

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

βασιλεύς: meaning 'king'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

ἐγνώρισεν

gnorizo

VAI AAI3S · γνωρίζω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

γνωρίζω: meaning 'gnorizo'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

δὲ

but

X · δέ

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

δὲ: meaning 'but'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

τὸ

the

RA ASN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὸ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ῥῆμα

word / matter

N3M ASN · ῥῆμα

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

ῥῆμα: meaning 'word'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

Ἀριωχ

Ariok

N NSM · Ἀριωχ

nominal element functioning within the clause

→ participant identification

Ἀριωχ: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as nominal element functioning within the clause.

τῷ

the

RA DSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῷ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

Δανιηλ

Daniel

N DSM · Δανιηλ

nominal element functioning within the clause

→ participant identification

Δανιηλ: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as nominal element functioning within the clause.

16 καὶ Δανιηλ εἰσῆλθεν καὶ ἠξίωσεν τὸν βασιλέα ὅπως χρόνον δῶ αὐτῷ καὶ τὴν σύγκρισιν αὐτοῦ ἀναγγείλῃ τῷ βασιλεῖ

And Daniel went in and asked the king that he would give him time and that he would declare to the king its interpretation.

Daniel asks for time

καὶ Δανιηλ εἰσῆλθεν

Daniel does what the Chaldeans could not do successfully: he secures time not for evasion but for revelation.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

Δανιηλ

Daniel

N NSM · Δανιηλ

nominal element functioning within the clause

→ participant identification

Δανιηλ: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as nominal element functioning within the clause.

εἰσῆλθεν

went in

VBI AAI3S · ἔρχομαι + εἰς

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

ἔρχομαι + εἰς: meaning 'went in'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἠξίωσεν

asked

VAI AAI3S · ἠξιώω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

ἠξιώω: meaning 'asked'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

τὸν

the

RA ASM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὸν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

βασιλέα

king

N3V ASM · βασιλεύς

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

βασιλεύς: meaning 'king'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

ὥτως

so that

C · ὥτως

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

ὥτως: meaning 'so that'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

χρόνον

time

N2 ASM · χρόνος

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

χρόνος: meaning 'time'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

δοῦναι

he might give

VO AAS3S · δίδωμι

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ subjunctive contingency

δίδωμι: meaning 'he might give'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

αὐτῷ

to him

RD DSM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference or interest

αὐτῷ: meaning 'to him'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

καί

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

τήν

the

RA ASF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τήν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

σύγκρισιν

interpretation

N3I ASF · σύγκρισις

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

σύγκρισις: meaning 'interpretation'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

αὐτοῦ

same / her / him

RD GSN · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

αὐτοῦ: meaning 'same'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ἀναγγεῖλη

he might make known

VA AAS3S · ἀγγέλλω + ἀνα

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ subjunctive contingency

ἀγγέλλω + ἀνα: meaning 'he might make known'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

τῷ

the

RA DSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῷ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

βασιλεῖ

king

N3V DSM · βασιλεύς

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

βασιλεύς: meaning 'king'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

17 καὶ εἰσῆλθεν Δανιηλ εἰς τὸν οἶκον αὐτοῦ καὶ τῷ Ανανια καὶ τῷ Μισαηλ καὶ τῷ Αζαρια τοῖς φίλοις αὐτοῦ τὸ ῥῆμα ἐγνώρισεν

And Daniel went into his house, and he made the matter known to Hananiah and to Mishael and to Azariah, his companions,

The companions are drawn into the appeal καὶ εἰσῆλθεν Δανιηλ

Daniel does not stand alone; he gathers his faithful companions into a common burden and common petition.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

εἰσῆλθεν

went in

VBI AAI3S · ἔρχομαι + εἰς

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

ἔρχομαι + εἰς: meaning 'went in'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

Δανιηλ

Daniel

N NSM · Δανιηλ

nominal element functioning within the clause

→ participant identification

Δανιηλ: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as nominal element functioning within the clause.

εἰς

into

P · εἰς

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

εἰς: meaning 'into'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

τὸν

the

RA ASM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὸν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

οἶκον

house

N2 ASM · οἶκος

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

οἶκος: meaning 'house'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

αὐτοῦ

his

RD GSM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

αὐτοῦ: meaning 'his'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

τῷ

the

RA DSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῷ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

Ανανία

Hananiah

N DSM · Ανανίας

nominal element functioning within the clause

→ participant identification

Ανανία: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as nominal element functioning within the clause.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

τῷ

the

RA DSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῷ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

Μισαηλ

Mishael

N DSM · Μισαηλ

nominal element functioning within the clause

→ participant identification

Μισαηλ: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as nominal element functioning within the clause.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

τῷ

the

RA DSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῷ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

Αζαρια

Azariah

N DSM · Αζαριαν

nominal element functioning within the clause

→ participant identification

Αζαρια: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as nominal element functioning within the clause.

τοῖς

the

RA DPM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τοῖς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

φίλοις

friend

A1 DPM · φίλος

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

φίλος: meaning 'friend'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

αὐτοῦ

his

RD GSM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

αὐτοῦ: meaning 'his'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

τὸ

the

RA ASN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὸ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ῥῆμα

word / matter

N3M ASN · ῥῆμα

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

ῥῆμα: meaning 'word'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

ἐγνώρισεν

gnorizo

VAI AAI3S · γνωρίζω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

γνωρίζω: meaning 'gnorizo'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

18 καὶ οἰκτιρμούς ἐζήτουν παρὰ τοῦ θεοῦ τοῦ οὐρανοῦ ὑπὲρ τοῦ μυστηρίου τούτου ὅπως ἂν μὴ ἀπόλωνται
Δανηλ καὶ οἱ φίλοι αὐτοῦ μετὰ τῶν ἐπιλοίπων σοφῶν Βαβυλῶνος

so that they might seek mercies from the God of heaven concerning this mystery, so that Daniel and his companions might not perish with the rest of the wise men of Babylon.

Mercy is sought from the God of heaven

καὶ οἰκτιρμούς ἐζήτουν

Turns from imperial court to prayer, identifying God's mercy as the only hope against destruction.

καὶ
and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

οἰκτιροῦς
oiktirmos

N2 APM · οἰκτιρμός

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

οἰκτιρμός: meaning 'oiktirmos'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

ἐζήτουν
to seek

V2I IAI3P · ζητέω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ ongoing verbal process

ζητέω: meaning 'to seek'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

παρὰ
from

P · παρά

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

παρὰ: meaning 'from'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

τοῦ
the

RA GSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τοῦ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

θεοῦ
God

N2 GSM · θεός

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

θεός: meaning 'God'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

τοῦ
the

RA GSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τοῦ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

οὐρανοῦ
heaven

N2 GSM · οὐρανός

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

οὐρανός: meaning 'heaven'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

ὕπέρ
for / on behalf of

P · ὑπέρ

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ὕπέρ: meaning 'for'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

τοῦ
the

RA GSN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τοῦ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

μυστηρίου
mystery

N2N GSN · μυστήριον

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

μυστήριον: meaning 'mystery'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

τούτου
this

RD GSN · οὗτος

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

τούτου: meaning 'this'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ὥς

so that

C · ὥς

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

ὥς: meaning 'so that'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἄν

ever

X · ἄν

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

ἄν: meaning 'ever'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

μή

not

D · μή

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

μή: meaning 'not'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἀπόλωνται

ollyo apo

VB AMS3P · ὀλλύω + ἀπο

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ subjunctive contingency

ὀλλύω + ἀπο: meaning 'ollyo apo'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

Δανιηλ

Daniel

N NSM · Δανιηλ

nominal element functioning within the clause

→ participant identification

Δανιηλ: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as nominal element functioning within the clause.

καί

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

οἱ

the

RA NPM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

οἱ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

φίλοι

friends

A1 NPM · φίλος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

φίλος: meaning 'friends'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

αὐτοῦ

his

RD GSM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

αὐτοῦ: meaning 'his'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

μετά

with

P · μετά

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

μετά: meaning 'with'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

τῶν

the

RA GPM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῶν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἐπιλοίπων

remaining

A1B GPM · ἐπίλοιπος

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

ἐπίλοιπος: meaning 'remaining'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

σοφῶν

wise

A1 GPM · σοφός

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

σοφός; meaning 'wise'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

Βαβυλῶνος

Babylon

N3W GSF · Βαβυλῶν

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ participant identification

Βαβυλῶνος; transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

19 τότε τῷ Δαυιηλ ἐν ὁράματι τῆς νυκτὸς τὸ μυστήριον ἀπεκαλύφθη καὶ εὐλόγησεν τὸν θεὸν τοῦ οὐρανοῦ

Then to Daniel in a vision of the night the mystery was revealed, and Daniel blessed the God of heaven.

The mystery is revealed in the night vision

τότε τῷ Δαυιηλ

The decisive turning point arrives when God answers the prayer and unveils the mystery to Daniel.

τότε

then

D · τότε

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

τότε; meaning 'then'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

τῷ

the

RA DSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῷ; Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

Δαυιηλ

Daniel

N DSM · Δαυιηλ

nominal element functioning within the clause

→ participant identification

Δαυιηλ; transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as nominal element functioning within the clause.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐν; meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

ὄραματι

vision

N3M DSN · ὄραμα

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

ὄραμα: meaning 'vision'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

τῆς

the

RA GSF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῆς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

νυκτός

night

N3 GSF · νύξ

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

νύξ: meaning 'night'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

τὸ

the

RA NSN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὸ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

μυστήριον

mystery

N2N NSN · μυστήριον

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

μυστήριον: meaning 'mystery'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ἀπεκαλύφθη

had been uncovered

VVI API3S · καλύπτω + ἀπο

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

καλύπτω + ἀπο: meaning 'had been uncovered'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

καί

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

εὐλόγησεν

blessed

VA AA13S · εὐλογέω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

εὐλογέω: meaning 'blessed'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

τὸν

the

RA ASM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὸν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

θεὸν

God

N2 ASM · θεός

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

θεός: meaning 'God'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

τοῦ

the

RA GSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τοῦ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

οὐρανοῦ

heaven

N2 GSM · οὐρανός

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

οὐρανός: meaning 'heaven'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

20 Δανιηλ καὶ εἶπεν εἴη τὸ ὄνομα τοῦ θεοῦ εὐλογημένον ἀπὸ τοῦ αἰῶνος καὶ ἕως τοῦ αἰῶνος ὅτι ἡ σοφία καὶ ἡ σύνεσις αὐτοῦ ἐστίν

And Daniel answered and said, 'Let the name of God be blessed from age to age, because wisdom and understanding are his.'

Daniel begins his blessing Δανιηλ καὶ εἶπεν

Revelation immediately produces doxology: before acting politically, Daniel praises the God who revealed.

Δανιηλ

Daniel

N NSM · Δανιηλ

nominal element functioning within the clause

→ participant identification

Δανιηλ: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as nominal element functioning within the clause.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

εἶπεν

said

VBI AAI3S · εἶπον

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

εἶπον: meaning 'said'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

εἴη

were / would be

V9 PAO3S · εἰμί

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

εἰμί: meaning 'were'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

τὸ

the

RA NSN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὸ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ὄνομα

name

N3M NSN · ὄνομα

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ὄνομα: meaning 'name'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

τοῦ

the

RA GSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τοῦ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

θεοῦ

God

N2 GSM · θεός

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

θεός: meaning 'God'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

εὐλογημένον

blessed

VM · χππνσν εὐλογέω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

χππνσν εὐλογέω: meaning 'blessed'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἀπὸ

from

P · ἀπό

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἀπὸ: meaning 'from'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

τοῦ

the

RA GSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τοῦ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

αἰῶνος

age / forever

N3W GSM · αἰών

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

αἰών: meaning 'age'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἕως

until

P · ἕως

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἕως: meaning 'until'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

τοῦ

the

RA GSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τοῦ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

αἰῶνος

age / forever

N3W GSM · αἰών

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

αἰών: meaning 'age'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

ὅτι

that

C · ὅτι

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

ὅτι: meaning 'that'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἡ

the

RA NSF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

ἡ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

σοφία

wisdom

N1A NSF · σοφία

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

σοφία: meaning 'wisdom'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἡ the RA NSF · ὁ <i>article marking the following noun phrase</i> → noun-phrase marking ἡ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.	σύνεσις understanding N3I NSF · σύνεσις <i>nominative element functioning as subject, predicate, or apposition</i> → participant prominence σύνεσις: meaning 'understanding'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.	αὐτοῦ his RD GSM · αὐτός <i>pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause</i> → relational specification αὐτοῦ: meaning 'his'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.	ἐστίν be V9 PAI3S · εἰμί <i>verbal form carrying the action, process, or state of the clause</i> → ongoing verbal process εἰμί: meaning 'be'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.
---	---	--	--

21 καὶ αὐτὸς ἄλλοιοῖ καιροὺς καὶ χρόνους καθιστᾷ βασιλεῖς καὶ μεθιστᾷ διδούς σοφίαν τοῖς σοφοῖς καὶ φρόνησιν τοῖς εἰδόσιν σύνεσιν

'And he changes times and seasons, sets up kings and removes them, giving wisdom to the wise and understanding to those who know insight.'

God rules times, kings, and wisdom καὶ αὐτὸς

The hymn grounds the whole chapter in divine sovereignty over history and over the distribution of wisdom.

καὶ and C · καί <i>connective or conjunction linking the clause to its context</i> → discourse linkage or contrast καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.	αὐτὸς he RD NSM · αὐτός <i>pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause</i> → participant reference αὐτός: meaning 'he'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.	ἄλλοιοῖ changes V4 PAI3S · ἄλλοιόω <i>verbal form carrying the action, process, or state of the clause</i> → ongoing verbal process ἄλλοιόω: meaning 'changes'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.	καιροὺς time N2 APM · καιρός <i>accusative element functioning as object, extent, or goal</i> → object specification καιρός: meaning 'time'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.
--	---	--	--

καὶ
and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

χρόνους
times

N2 APM · χρόνος

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

χρόνος: meaning 'times'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

καθιστᾷ
sets up

V6 PAI3S · ἵστημι + κατα

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ ongoing verbal process

ἵστημι + κατα: meaning 'sets up'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

βασιλεῖς
king

N3V NPM · βασιλεὺς

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

βασιλεὺς: meaning 'king'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

καὶ
and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

μεθιστᾷ
removes

V6 PAI3S · ἵστημι + μετα

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ ongoing verbal process

ἵστημι + μετα: meaning 'removes'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

δίδους
give

V8 · παπνομ δίδωμι

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

παπνομ δίδωμι: meaning 'give'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

σοφίαν
wisdom

N1A ASF · σοφία

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

σοφία: meaning 'wisdom'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

τοῖς
the

RA DPM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τοῖς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

σοφοῖς
wise men

A1 DPM · σοφός

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

σοφός: meaning 'wise men'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

καὶ
and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

φρόνησιν
prudence

N3I ASF · φρόνησις

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

φρόνησις: meaning 'prudence'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

τοῖς

the

RA DPM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τοῖς; Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

εἰδóσιν

those who know

VX · χαπδπμ οἶδα

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

χαπδπμ οἶδα: meaning 'those who know'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

σύνεσιν

understanding

N3I ASF · σύνεσις

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

σύνεσις; meaning 'understanding'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

22 αὐτὸς ἀποκαλύπτει βαθέα καὶ ἀπόκρυφα γινώσκων τὰ ἐν τῷ σκότει καὶ τὸ φῶς μετ' αὐτοῦ ἔστιν

'He reveals deep and hidden things, knowing the things in the darkness, and the light is with him.'

God reveals what is hidden

αὐτὸς ἀποκαλύπτει

Daniel names the key attribute needed in this chapter: God alone unveils hidden and dark things.

αὐτὸς

he

RD NSM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

αὐτός; meaning 'he'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ἀποκαλύπτει

reveals

V1 PAI3S · καλύπτω + ἀπο

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ ongoing verbal process

καλύπτω + ἀπο: meaning 'reveals'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

βαθέα

deep things

A3U APN · βαθύς

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

βαθύς; meaning 'deep things'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί; meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἀπόκρυφα

hidden things

A1A APN · ἀπόκρυφος

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

ἀπόκρυφος: meaning 'hidden things'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

γινώσκων

gignosko

V1 · παπνσμ γινώσκω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

παπνσμ γινώσκω: meaning 'gignosko'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

τὰ

the

RA APN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὰ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

τῷ

the

RA DSN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῷ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

σκότει

darkness

N3E DSN · σκότος

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

σκότος: meaning 'darkness'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

τὸ

the

RA NSN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὸ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

φῶς

light

N3T NSN · φῶς

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

φῶς: meaning 'light'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

μετ'

with

P · μετά

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

μετ': meaning 'with'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

αὐτοῦ

his

RD GSM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

αὐτοῦ: meaning 'his'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ἐστίν

be

V9 PAI3S · εἰμί

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ ongoing verbal process

εἰμί: meaning 'be'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

23 σοί ὁ θεὸς τῶν πατέρων μου ἑξομολογοῦμαι καὶ αἰνῶ ὅτι σοφίαν καὶ δύναμιν ἔδωκάς μοι καὶ νῦν ἐγνώρισάς μοι ἃ ἠξιώσαμεν παρὰ σοῦ καὶ τὸ ὄραμα τοῦ βασιλέως ἐγνώρισάς μοι

'To you, O God of my fathers, I give thanks and praise, because you have given me wisdom and power, and now you have made known to me what we asked from you, and you have made known to me the king's matter.'

Thanksgiving for answered prayer

σοί ὁ θεός

The doxology turns personal and communal as Daniel thanks the God of the fathers for answering the companions' request.

σοί

your

RP DS · σύ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference or interest

σοί: meaning 'your'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ὁ

the

RA VSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

ὁ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

θεός

God

N2 VSM · θεός

vocative nominal element used in direct address

→ direct address

θεός: meaning 'God'; it serves as vocative nominal element used in direct address.

τῶν

the

RA GPM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῶν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

πατέρων

fathers

N3 GPM · πατήρ

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

πατήρ: meaning 'fathers'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

μου

my

RP GS · ἐγώ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

μου: meaning 'my'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ἐξομολογοῦμαι

give thanks

V2 PMI1S · ὁμολογέω + ἐκ

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ ongoing verbal process

ὁμολογέω + ἐκ: meaning 'give thanks'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

αἰνῶ

I praise

V2 PAI1S · αἰνέω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ ongoing verbal process

αἰνέω: meaning 'I praise'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ὅτι

that

C · ὅτι

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

ὅτι: meaning 'that'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

σοφίαν

wisdom

N1A ASF · σοφία

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

σοφία: meaning 'wisdom'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

δύναμιν

force / power

N3I ASF · δύναμις

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

δύναμις: meaning 'force'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

ἔδωκάς

give

VAI AAI2S · δίδωμι

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

δίδωμι: meaning 'give'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

μοι

to me

RP DS · ἐγώ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference or interest

μοι: meaning 'to me'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

νῦν

now

D · νῦν

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

νῦν: meaning 'now'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐγνώρισάς

you made known

VAI AA12S · γνωρίζω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

γνωρίζω: meaning 'you made known'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

μοι

to me

RP DS · ἐγώ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference or interest

μοι: meaning 'to me'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ἃ

which

RR APN · ὅς

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

ἃ: meaning 'which'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ἠξιώσαμεν

we asked

VAI AA11P · ἀξιόω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

ἀξιόω: meaning 'we asked'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

παρά

from

P · παρά

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

παρά: meaning 'from'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

σοῦ

you

RP GS · σύ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

σοῦ: meaning 'you'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

καί

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

τò

the

RA ASN · ò

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τò: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ὄραμα

sight / vision

N3M ASN · ὄραμα

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

ὄραμα: meaning 'sight'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

τοῦ

the

RA GSM · ò

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τοῦ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

βασιλέως

king

N3V GSM · βασιλεύς

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

βασιλεύς: meaning 'king'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

ἐγνώρισάς

you made known

VAI AAI2S · γνωρίζω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

γνωρίζω: meaning 'you made known'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

μοι

to me

RP DS · ἐγώ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference or interest

μοι: meaning 'to me'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

24 καὶ ἦλθεν Δανιηλ πρὸς Αριωχ ὃν κατέστησεν ὁ βασιλεὺς ἀπολέσαι τοὺς σοφοὺς Βαβυλῶνος καὶ εἶπεν αὐτῷ τοὺς σοφοὺς Βαβυλῶνος μὴ ἀπολέσης εἰσάγαγε δέ με ἐνώπιον τοῦ βασιλέως καὶ τὴν σύγκρισιν τῷ βασιλεῖ ἀναγγελῶ

And Daniel went to Ariok, whom the king had appointed to destroy the wise men of Babylon, and said to him, 'Do not destroy the wise men of Babylon. Bring me in before the king, and I will declare the interpretation to the king.'

Daniel halts the executions καὶ ἦλθεν Δανιηλ

Armed with revelation, Daniel re-enters the public scene and seeks first to stop the death sentence.

καὶ
and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἦλθεν
came

VBI AAI3S · ἔρχομαι

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

ἔρχομαι: meaning 'came'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

Δανιηλ
Daniel

N NSM · Δανιηλ

nominal element functioning within the clause

→ participant identification

Δανιηλ: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as nominal element functioning within the clause.

πρὸς
to

P · πρὸς

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

πρὸς: meaning 'to'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

Αριωχ
Ariok

N ASM · Αριωχ

nominal element functioning within the clause

→ participant identification

Αριωχ: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as nominal element functioning within the clause.

ὃν
which

RR ASM · ὅς

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

ὃν: meaning 'which'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

κατέστησεν
appoint / set

VAI AAI3S · ἵστημι + κατα

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

ἵστημι + κατα: meaning 'appoint'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ὁ
the

RA NSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

ὁ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

βασιλεὺς
king

N3V NSM · βασιλεύς

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

βασιλεύς: meaning 'king'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ἀπολέσαι
destroy

VA AAN · ὀλλύω + ἀπο

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ infinitival complement

ὀλλύω + ἀπο: meaning 'destroy'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

τοὺς
the

RA APM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τοὺς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

σοφούς
wise

A1 APM · σοφός

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

σοφός: meaning 'wise'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

Βαβυλῶνος

Babylon

N3W GSF · Βαβυλῶν

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ participant identification

Βαβυλῶνος: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

εἶπεν

said

VBI AAI3S · εἶπον

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

εἶπον: meaning 'said'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

αὐτῷ

to him

RD DSM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference or interest

αὐτῷ: meaning 'to him'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

τοὺς

the

RA APM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τοὺς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

σοφοὺς

wise

A1 APM · σοφός

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

σοφός: meaning 'wise'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

Βαβυλῶνος

Babylon

N3W GSF · Βαβυλῶν

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ participant identification

Βαβυλῶνος: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

μὴ

not

D · μή

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

μὴ: meaning 'not'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἀπολέσης

+ apo

VA AAS2S · ὀλλύω + ἀπο

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ subjunctive contingency

ὀλλύω + ἀπο: meaning '+ apo'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

εἰσάγαγε

bring in

VB AAD2S · ἄγω + εἰς

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

ἄγω + εἰς: meaning 'bring in'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

δέ

but

X · δέ

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

δέ: meaning 'but'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

με

me

RP AS · ἐγώ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

με: meaning 'me'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ἐνώπιον

before

P · ἐνώπιον

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐνώπιον: meaning 'before'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

τοῦ

the

RA GSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τοῦ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

βασιλέως

king

N3V GSM · βασιλεύς

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

βασιλεύς: meaning 'king'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

τὴν

the

RA ASF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὴν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

σύγκρισιν

interpretation

N3I ASF · σύγκρισις

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

σύγκρισις: meaning 'interpretation'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

τῷ

the

RA DSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῷ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

βασιλεῖ

king

N3V DSM · βασιλεύς

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

βασιλεῦς: meaning 'king'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

ἀναγγεῖν

let me tell / I will declare

VF2 FAI1S · ἀγγέλλω + ἀνα

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

ἀγγέλλω + ἀνα: meaning 'let me tell'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

25 τότε Αριωχ ἐν σπουδῇ εἰσήγαγεν τὸν Δανιηλ ἐνώπιον τοῦ βασιλέως καὶ εἶπεν αὐτῷ εὗρηκα ἄνδρα ἐκ τῶν υἱῶν τῆς αἰχμαλωσίας τῆς Ιουδαίας ὅστις τὸ σύγκριμα τῷ βασιλεῖ ἀναγγελεῖ

Then Ariok hurriedly brought Daniel in before the king and said to him, 'I have found a man from the sons of the captivity of Judah who will make the interpretation known to the king.'

Ariok presents Daniel to the king

τότε Αριωχ

Ariok claims the discovery, but the narrative interest lies in Daniel's access to the king for revelatory speech.

τότε

then

D · τότε

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

τότε: meaning 'then'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

Αριωχ

Ariok

N NSM · Αριωχ

nominal element functioning within the clause

→ participant identification

Αριωχ: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as nominal element functioning within the clause.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

σπουδῇ

haste

N1 DSF · σπουδῇ

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

σπουδῇ: meaning 'haste'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

εἰσήγαγεν

ἄγω

VBI AAI3S · ἄγω + εἰς

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

ἄγω + εἰς: meaning 'ἄγω'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

τὸν

the

RA ASM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὸν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

Δανιηλ

Daniel

N ASM · Δανιηλ

nominal element functioning within the clause

→ participant identification

Δανιηλ: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as nominal element functioning within the clause.

ἐνώπιον

before

P · ἐνώπιον

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐνώπιον: meaning 'before'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

τοῦ

the

RA GSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τοῦ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

βασιλέως

king

N3V GSM · βασιλεύς

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

βασιλεύς: meaning 'king'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

εἶπεν

said

VBI AAI3S · εἶπον

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

εἶπον: meaning 'said'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

αὐτῷ

to him

RD DSM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference or interest

αὐτῷ: meaning 'to him'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

εὑρήκα

I have found

VX XAI1S · εὕρισκω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

εὕρισκω: meaning 'I have found'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἄνδρα

man

N3 ASM · ἀνὴρ

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

ἀνὴρ: meaning 'man'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

ἐκ

from

P · ἐκ

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐκ: meaning 'from'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

τῶν

the

RA GPM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῶν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

υἱῶν

sons

N2 GPM · υἱός

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

υἱός: meaning 'sons'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

τῆς

the

RA GSF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῆς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

αἰχμαλωσίας

captivity

N1A GSF · αἰχμαλωσία

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

αἰχμαλωσία: meaning 'captivity'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

τῆς the RA GSF · ὁ <i>article marking the following noun phrase</i> → noun-phrase marking τῆς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.	Ιουδαίας Judea N1A GSF · Ἰουδαία <i>genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality</i> → participant identification Ιουδαίας: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.	ὅστις who RX NSM · ὅστις <i>nominative element functioning as subject, predicate, or apposition</i> → participant reference ὅστις: meaning 'who'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.	τὸ the RA ASN · ὁ <i>article marking the following noun phrase</i> → noun-phrase marking τὸ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.
σύγκριμα interpretation N3M ASN · σύγκριμα <i>accusative element functioning as object, extent, or goal</i> → object specification σύγκριμα: meaning 'interpretation'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.	τῷ the RA DSM · ὁ <i>article marking the following noun phrase</i> → noun-phrase marking τῷ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.	βασιλεῖ king N3V DSM · βασιλεύς <i>dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient</i> → sphere or reference βασιλεύς: meaning 'king'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.	ἀναγγελεῖ ana VF2 FAI3S · ἀγγέλλω + ἀνα <i>verbal form carrying the action, process, or state of the clause</i> → future ἀγγέλλω + ἀνα: meaning 'ana'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

26 καὶ ἀπεκρίθη ὁ βασιλεὺς καὶ εἶπεν τῷ Δανιηλ οὗ τὸ ὄνομα Βαλτασαρ εἰ δύνασαί μοι ἀναγγεῖλαι τὸ ἐνύπνιον ὃ εἶδον καὶ τὴν σύγκρισιν αὐτοῦ

And the king answered and said to Daniel, whose name was Belteshazzar, 'Are you able to tell me the dream that I saw and its interpretation?'

The king tests Daniel directly καὶ ἀπεκρίθη ὁ βασιλεὺς

Nebuchadnezzar now poses the decisive question to Daniel himself: can he do what the others could not?

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἀπεκρίθη

answered

VCI API3S · κρίνω + ἀπο

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

κρίνω + ἀπο: meaning 'answered'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ὁ

the

RA NSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

ὁ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

βασιλεὺς

king

N3V NSM · βασιλεὺς

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

βασιλεὺς: meaning 'king'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

εἶπεν

said

VBI AAI3S · εἶπον

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

εἶπον: meaning 'said'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

τῷ

the

RA DSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῷ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

Δανιηλ

Daniel

N DSM · Δανιηλ

nominal element functioning within the clause

→ participant identification

Δανιηλ: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as nominal element functioning within the clause.

οὗ

where

RR GSM · ὅς

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

οὗ: meaning 'where'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

τὸ

the

RA NSN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὸ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ὄνομα

name

N3M NSN · ὄνομα

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ὄνομα: meaning 'name'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

Βαλτασαρ

Belteshazzar

N NSM · Βαλτασαρ

nominal element functioning within the clause

→ participant identification

Βαλτασαρ: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as nominal element functioning within the clause.

εἰ

if

C · εἰ

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

εἰ: meaning 'if'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

δύνασάι

are you able

V6 PMI2S · δύναμαι

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ ongoing verbal process

δύναμαι: meaning 'are you able'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

μοι

to me

RP DS · ἐγώ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference or interest

μοι: meaning 'to me'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ἀναγγεῖλαι

aggello + ana

VA AAN · ἀγγέλλω + ἀνα

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ infinitival complement

ἀγγέλλω + ἀνα: meaning 'aggello + ana'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

τὸ

the

RA ASN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὸ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἐνύπνιον

dream

N2N ASN · ἐνύπνιον

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

ἐνύπνιον: meaning 'dream'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

ὃ

which

RR ASN · ὅς

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

ὃ: meaning 'which'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

εἶδον

see

VBI AA13P · ὁράω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

ὁράω: meaning 'see'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

τήν

the

RA ASF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τήν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

σύγκρισιν

interpretation

N3I ASF · σύγκρισις

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

σύγκρισις: meaning 'interpretation'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

αὐτοῦ

same / her / him

RD GSN · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

αὐτοῦ: meaning 'same'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

27 καὶ ἀπεκρίθη Δαυνηλ ἐνώπιον τοῦ βασιλέως καὶ λέγει τὸ μυστήριον ὃ ὁ βασιλεὺς ἐπερωτᾷ οὐκ ἔστιν σοφῶν μάγων ἐπαιδῶν γαζαρηνῶν ἀναγγεῖλαι τῷ βασιλεῖ

And Daniel answered before the king and said, 'The mystery that the king asks is not something wise men, magi, enchanters, or diviners can declare to the king.'

Daniel denies human sufficiency καὶ ἀπεκρίθη Δαυνηλ

Daniel begins by refusing to attribute the answer to any human class of experts, including himself.

καὶ
and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἀπεκρίθη
answered

VCI API3S · κρίνω + ἀπο

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

κρίνω + ἀπο: meaning 'answered'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

Δαυνηλ
Daniel

N NSM · Δαυνηλ

nominal element functioning within the clause

→ participant identification

Δαυνηλ: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as nominal element functioning within the clause.

ἐνώπιον
before

P · ἐνώπιον

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐνώπιον: meaning 'before'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

τοῦ
the

RA GSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τοῦ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

βασιλέως
king

N3V GSM · βασιλεὺς

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

βασιλεὺς: meaning 'king'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

καὶ
and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

λέγει
say

V1 PAI3S · λέγω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ ongoing verbal process

λέγω: meaning 'say'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

τὸ

the

RA NSN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὸ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

μυστήριον

mystery

N2N NSN · μυστήριον

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

μυστήριον: meaning 'mystery'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ὃ

which

RR ASN · ὅς

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

ὃ: meaning 'which'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ὁ

the

RA NSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

ὁ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

βασιλεύς

king

N3V NSM · βασιλεύς

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

βασιλεύς: meaning 'king'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ἐπερωτᾷ

asks

V3 PAI3S · ἐρωτάω + ἐπι

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ ongoing verbal process

ἐρωτάω + ἐπι: meaning 'asks'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

οὐκ

not

D · οὐ

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

οὐκ: meaning 'not'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἔστιν

there is

V9 PAI3S · εἰμί

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ ongoing verbal process

εἰμί: meaning 'there is'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

σοφῶν

wise

A1 GPM · σοφός

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

σοφός: meaning 'wise'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

μάγων

magi

N2 GPM · μάγος

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

μάγος: meaning 'magi'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

ἐπαιδῶν

incantations

N2 GPM · ἐπαιδός

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

ἐπαιδός: meaning 'incantations'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

γαζαρηνῶν

diviners

N2 GPM · γαζαρηνός

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

γαζαρηνός: meaning 'diviners'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

ἀναγγεῖλαι

aggello + ana

VA AAN · ἀγγέλλω + ἀνα

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ infinitival complement

ἀγγέλλω + ἀνα: meaning 'aggello + ana'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

τῷ

the

RA DSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῷ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

βασιλεῖ

king

N3V DSM · βασιλεύς

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

βασιλεύς: meaning 'king'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

28 ἄλλ' ἢ ἔστιν θεὸς ἐν οὐρανῷ ἀποκαλύπτων μυστήρια καὶ ἐγνώρισεν τῷ βασιλεῖ Ναβουχοδονοσορ ἃ δεῖ γενέσθαι ἐπ' ἐσχάτων τῶν ἡμερῶν τὸ ἐνύπνιον σου καὶ αἱ ὁράσεις τῆς κεφαλῆς σου ἐπὶ τῆς κοίτης σου τοῦτό ἐστιν

'But there is a God in heaven revealing mysteries, and he has made known to King Nebuchadnezzar what must happen in the latter days. Your dream and the visions of your head upon your bed were these:'

God in heaven reveals the latter days

ἄλλ' ἢ ἔστιν θεὸς

The denial of human capacity gives way to the positive confession that the God of heaven reveals mysteries and history.

ἀλλ'

but

C · ἀλλά

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

ἀλλ': meaning 'but'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἢ

or

C · ἢ

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

ἢ: meaning 'or'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἔστιν

there is

V9 PAI3S · εἰμί

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ ongoing verbal process

εἰμί: meaning 'there is'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

θεός

God

N2 NSM · θεός

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

θεός: meaning 'God'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

οὐρανῷ

heaven

N2 DSM · οὐρανός

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

οὐρανός: meaning 'heaven'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

ἀποκαλύπτων

revealing

V1 · παπνσμ καλύπτω + ἀπο

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

παπνσμ καλύπτω + ἀπο: meaning 'revealing'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

μυστήρια

secrets

N2N APN · μυστήριον

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

μυστήριον: meaning 'secrets'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐγνώρισεν

gnorizo

VAI AAI3S · γνωρίζω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

γνωρίζω: meaning 'gnorizo'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

τῷ

the

RA DSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῷ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

βασιλεῖ

king

N3V DSM · βασιλεύς

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

βασιλεύς: meaning 'king'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

Ναβουχοδοноσορ

Nebuchadnezzar

N DSM · Ναβουχοδοноσορ

nominal element functioning within the clause

→ participant identification

Ναβουχοδοноσορ: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as nominal element functioning within the clause.

ἃ

which

RR NPN · ὅς

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

ἃ: meaning 'which'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

δεῖ

it is necessary

V2 PAI3S · δέω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ ongoing verbal process

δέω: meaning 'it is necessary'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

γενέσθαι

become / happen

VB AMN · γίγνομαι

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ infinitival complement

γίγνομαι: meaning 'become'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἐπ'

upon

P · ἐπί

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐπ': meaning 'upon'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

ἐσχάτων

last

A1 GPF · ἔσχατος

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

ἔσχατος: meaning 'last'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

τῶν

the

RA GPF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῶν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἡμερῶν

day

N1A GPF · ἡμέρα

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

ἡμέρα: meaning 'day'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

τὸ

the

RA NSN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὸ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἐνύπνιον

dream

N2N NSN · ἐνύπνιον

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ἐνύπνιον: meaning 'dream'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

σου

you

RP GS · σύ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

σου: meaning 'you'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

αἱ

the

RA NPF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

αἱ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ὁράσεις

visions

N3I NPF · ὅρασις

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ὅρασις: meaning 'visions'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

τῆς

the

RA GSF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῆς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

κεφαλῆς

head

N1 GSF · κεφαλή

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

κεφαλή: meaning 'head'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

σου

you

RP GS · σύ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

σου: meaning 'you'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ἐπὶ

upon

P · ἐπί

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐπὶ: meaning 'upon'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

τῆς

the

RA GSF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῆς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

κοίτης

fold

N1 GSF · κοίτη

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

κοίτη: meaning 'fold'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

σου

you

RP GS · σύ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

σου: meaning 'you'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

τοῦτό

this

RD NSN · οὗτος

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

τοῦτό: meaning 'this'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ἐστιν

be

V9 PAI3S · εἰμί

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ ongoing verbal process

εἰμί: meaning 'be'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

29 σὺ βασιλεῦ οἱ διαλογισμοί σου ἐπὶ τῆς κοίτης σου ἀνέβησαν τί δεῖ γενέσθαι μετὰ ταῦτα καὶ ὁ ἀποκαλύπτων μυστήρια ἐγνώρισέν σοι ἃ δεῖ γενέσθαι

'You, O king, your thoughts came up upon your bed concerning what must happen after these things, and the one who reveals mysteries has made known to you what must happen.'

The king's own thoughts are interpreted **σὺ βασιλεῦ**

Daniel connects the dream to the king's inward meditations about the future, making the revelation personally pointed.

σὺ

you

RP VS · σύ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

σὺ: meaning 'you'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

βασιλεῦ

king

N3V VSM · βασιλεύς

vocative nominal element used in direct address

→ direct address

βασιλεύς: meaning 'king'; it serves as vocative nominal element used in direct address.

οἱ

the

RA NPM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

οἱ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

διαλογισμοί

thoughts

N2 NPM · διαλογισμός

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

διαλογισμός: meaning 'thoughts'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

σου

you

RP GS · σύ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

σου: meaning 'you'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ἐπὶ

upon

P · ἐπί

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐπὶ: meaning 'upon'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

τῆς

the

RA GSF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῆς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

κοίτης

fold

N1 GSF · κοίτη

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

κοίτη: meaning 'fold'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

σου

you

RP GS · σύ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

σου: meaning 'you'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ἀνέβησαν

went up

VZI AAI3P · βαίνω + ἀνα

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

βαίνω + ἀνα: meaning 'went up'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

τί

what

RI NSN · τίς

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

τί: meaning 'what'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

δεῖ

it is necessary

V2 PAI3S · δέω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ ongoing verbal process

δέω: meaning 'it is necessary'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

γενέσθαι

become / happen

VB AMN · γίγνομαι

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ infinitival complement

γίγνομαι: meaning 'become'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

μετά

with

P · μετά

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

μετά: meaning 'with'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

ταῦτα

these things

RD APN · οὗτος

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

ταῦτα: meaning 'these things'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

καί

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ὁ

the

RA NSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

ὁ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἀποκαλύπτων

revealing

V1 · παπνσμ καλύπτω + ἀπο

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

παπνσμ καλύπτω + ἀπο: meaning 'revealing'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

μυστήρια

secrets

N2N APN · μυστήριον

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

μυστήριον: meaning 'secrets'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

ἐγνώρισέν

made known

VAI AAI3S · γνωρίζω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

γνωρίζω: meaning 'made known'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

σοι

to you

RP DS · σύ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference or interest

σοι: meaning 'to you'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ἃ

which

RR NPN · ὅς

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

ἃ: meaning 'which'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

δεῖ

it is necessary

V2 PAI3S · δέω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ ongoing verbal process

δέω: meaning 'it is necessary'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

γενέσθαι

become / happen

VB AMN · γίγνομαι

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ infinitival complement

γίγνομαι: meaning 'become'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

30 καὶ ἐμοὶ δὲ οὐκ ἐν σοφίᾳ τῇ οὕσῃ ἐν ἐμοὶ παρὰ πάντας τοὺς ζῶντας τὸ μυστήριον τοῦτο ἀπεκαλύφθη
ἀλλ' ἔνεκεν τοῦ τὴν σύγκρισιν τῷ βασιλεῖ γνωρίσαι ἵνα τοὺς διαλογισμοὺς τῆς καρδίας σου γνῶς

'And to me this mystery has been revealed, not because of wisdom that is in me beyond all the living,
but for the sake of making the interpretation known to the king, and that you may know the
thoughts of your heart.'

Daniel disclaims personal superiority καὶ ἐμοὶ δὲ

Daniel again refuses self-glory, framing himself as servant of the revelation rather than its source.

καὶ
and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐμοὶ
me

RP DS · ἐγώ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference or interest

ἐμοὶ: meaning 'me'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

δὲ
but

X · δέ

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

δὲ: meaning 'but'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

οὐκ
not

D · οὐ

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

οὐκ: meaning 'not'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐν
in

P · ἐν

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

σοφία
wisdom

N1A DSF · σοφία

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

σοφία: meaning 'wisdom'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

τῇ
the

RA DSF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῇ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

οὔση
being

V9 · παπδοφ εἰμί

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

παπδοφ εἰμί: meaning 'being'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἐν
in

P · ἐν

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

ἐμοὶ
me

RP DS · ἐγώ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference or interest

ἐμοὶ: meaning 'me'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

παρὰ
from

P · παρὰ

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

παρὰ: meaning 'from'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

πάντας
all / every

A3 APM · πᾶς

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

πᾶς: meaning 'all'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

τοὺς

the

RA APM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τοὺς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ζῶντας

living

V3 · παπαῖμ ζάω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

παπαῖμ ζάω: meaning 'living'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

τὸ

the

RA NSN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὸ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

μυστήριον

mystery

N2N NSN · μυστήριον

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

μυστήριον: meaning 'mystery'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

τοῦτο

this

RD NSN · οὗτος

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

τοῦτο: meaning 'this'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ἀπεκαλύφθη

had been uncovered

VVI API3S · καλύπτω + ἀπο

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

καλύπτω + ἀπο: meaning 'had been uncovered'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἀλλ'

but

C · ἀλλά

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

ἀλλ': meaning 'but'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐνεκεν

eneken

P · ἐνεκεν

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐνεκεν: meaning 'eneken'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

τοῦ

the

RA GSN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τοῦ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

τὴν

the

RA ASF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὴν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

σύγκρισιν

interpretation

N3I ASF · σύγκρισις

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

σύγκρισις: meaning 'interpretation'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

τῷ

the

RA DSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῷ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

βασιλεῖ

king

N3V DSM · βασιλεὺς

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

βασιλεὺς: meaning 'king'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

γνωρίσαι

make known

VA AAN · γνωρίζω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ infinitival complement

γνωρίζω: meaning 'make known'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἵνα

so that

C · ἵνα

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

ἵνα: meaning 'so that'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

τοὺς

the

RA APM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τοὺς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

διαλογισμούς

devices

N2 APM · διαλογισμός

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

διαλογισμός: meaning 'devices'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

τῆς

the

RA GSF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῆς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

καρδίας

heart

N1A GSF · καρδία

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

καρδία: meaning 'heart'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

σου

you

RP GS · σύ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

σου: meaning 'you'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

γινῶς

knowing

VZ AAS2S · γινώσκω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ subjunctive contingency

γινώσκω: meaning 'knowing'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

31 σύ βασιλεῦ ἐθεώρεις καὶ ἰδοὺ εἰκὼν μία μεγάλη ἢ εἰκὼν ἐκείνη καὶ ἡ πρόσοψις αὐτῆς ὑπερφερῆς ἐστῶσα πρὸ προσώπου σου καὶ ἡ ὄρασις αὐτῆς φοβερὰ

'You, O king, were looking, and behold, one great image. That image was very great, and its appearance was extraordinary, standing before you, and its appearance was fearful.'

The image is described σύ βασιλεῦ ἐθεώρεις

The report of the dream begins with the awe-inspiring statue, setting up the symbolic structure of the interpretation.

σύ

you

RP NS · σύ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

σύ: meaning 'you'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

βασιλεῦ

king

N3V VSM · βασιλεύς

vocative nominal element used in direct address

→ direct address

βασιλεύς: meaning 'king'; it serves as vocative nominal element used in direct address.

ἐθεώρεις

you were looking

V2I IAI2S · θεωρέω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ ongoing verbal process

θεωρέω: meaning 'you were looking'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἰδοὺ

behold

I · ἰδοῦ

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

ἰδοῦ: meaning 'behold'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

εἰκὼν

image

N3N NSF · εἰκὼν

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

εἰκὼν: meaning 'image'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

μία

one

A1A NSF · εἷς

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ measure or count

μία: meaning 'one'; numeral expression contributing count or measure in context.

μεγάλη

great

A1 NSF · μέγας

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

μέγας: meaning 'great'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ἡ

the

RA NSF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

ἡ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

εἰκὼν

image

N3N NSF · εἰκὼν

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

εἰκὼν: meaning 'image'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ἐκείνη

that

RD NSF · ἐκεῖνος

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

ἐκείνη: meaning 'that'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἡ

the

RA NSF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

ἡ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

πρόσοψις

appearance

N3I NSF · πρόσοψις

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

πρόσοψις: meaning 'appearance'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

αὐτῆς

its

RD GSF · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

αὐτῆς: meaning 'its'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ὑπερφερής

extraordinary

A3H NSF · ὑπερφερής

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ὑπερφερής: meaning 'extraordinary'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ἑστῶσα

standing

VXI XAPNSFI(/STHMI

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ participial qualification

ἑστῶσα: meaning 'standing'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

πρὸ

before

P · πρό

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

πρὸ: meaning 'before'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

προσώπου

face / presence

N2N GSN · πρόσωπον

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

πρόσωπον: meaning 'face'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

σου

you

RP GS · σύ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

σου: meaning 'you'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

καὶ
and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἡ
the

RA NSF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

ἡ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ὅρασις
vision

N3I NSF · ὅρασις

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ὅρασις: meaning 'vision'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

αὐτῆς
its

RD GSF · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

αὐτῆς: meaning 'its'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

φοβερά
fearful

A1A NSF · φοβερός

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

φοβερός: meaning 'fearful'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

32 ἡ εἰκὼν ἥς ἡ κεφαλὴ χρυσοῦ χρηστοῦ αἱ χεῖρες καὶ τὸ στήθος καὶ οἱ βραχίονες αὐτῆς ἀργυροῖ ἡ κοιλία καὶ οἱ μηροὶ χαλκοῖ

'The image whose head was of fine gold, its hands and breast and arms were silver, its belly and thighs bronze,'

The upper metals are identified ἡ εἰκὼν

Gold, silver, and bronze establish the descending sequence of the image's material composition.

ἡ

the

RA NSF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

ἡ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

εἰκών

image

N3N NSF · εἰκών

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

εἰκών: meaning 'image'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ἧς

who / which

RR GSF · ὅς

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

ἧς: meaning 'who'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ἡ

the

RA NSF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

ἡ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

κεφαλή

head

N1 NSF · κεφαλή

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

κεφαλή: meaning 'head'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

χρυσίου

gold

N2N GSN · χρυσίον

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

χρυσίον: meaning 'gold'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

χρηστοῦ

fine

A1 GSN · χρηστός

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

χρηστός: meaning 'fine'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

αἱ

the

RA NPF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

αἱ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

χεῖρες

hands

N3 NPF · χεῖρ

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

χεῖρ: meaning 'hands'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

τὸ

the

RA NSN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὸ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

στῆθος

breast

N3E NSN · στῆθος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

στῆθος: meaning 'breast'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

καὶ
and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

οἱ
the

RA NPM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

οἱ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

βραχίονες
arms

N3N NPM · βραχίων

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

βραχίων: meaning 'arms'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

αὐτῆς
its

RD GSF · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

αὐτῆς: meaning 'its'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ἄργυροῖ
silver

A1C NPM · ἄργυροῦς

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ἄργυροῦς: meaning 'silver'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ἡ
the

RA NSF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

ἡ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

κοιλία
belly / womb

N1A NSF · κοιλία

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

κοιλία: meaning 'belly'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

καὶ
and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

οἱ
the

RA NPM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

οἱ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

μηροῖ
thighs

N2 NPM · μηρός

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

μηρός: meaning 'thighs'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

χαλκοῖ
bronze

A1C NPM · χαλκοῦς

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

χαλκοῦς: meaning 'bronze'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

33 αἱ κνήμαι σιδηραῖ οἱ πόδες μέρος τι σιδηροῦν καὶ μέρος τι ὀστράκινον

'its legs iron, its feet partly iron and partly clay!'

The lower body intensifies the image

αἱ κνήμαι

Iron and clay introduce the mixture of strength and brittleness that will matter in the interpretation.

αἱ

the

RA NPF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

αἱ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

κνήμαι

legs

N1 NPF · κνήμη

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

κνήμη: meaning 'legs'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

σιδηραῖ

iron

A1C NPF · σιδηροῦς

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

σιδηροῦς: meaning 'iron'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

οἱ

the

RA NPM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

οἱ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

πόδες

feet

N3D NPM · πόυς

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

πούς: meaning 'feet'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

μέρος

part

N3E NSN · μέρος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

μέρος: meaning 'part'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

τι

anything

RI NSN · τις

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

τι: meaning 'anything'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

σιδηροῦν

of iron

A1C NSN · σιδηροῦς

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

σιδηροῦς: meaning 'of iron'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

μέρος

part

N3E NSN · μέρος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

μέρος: meaning 'part'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

τι

anything

RI NSN · τις

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

τι: meaning 'anything'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ὄστράκινον

clay

A1 NSN · ὄστράκινος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ὄστράκινος: meaning 'clay'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

34 ἐθεώρεις ἕως οὗ ἐτμήθη λίθος ἐξ ὄρους ἄνευ χειρῶν καὶ ἐπάταξεν τὴν εἰκόνα ἐπὶ τοὺς πόδας τοὺς σιδηροῦς καὶ ὄστρακίνοὺς καὶ ἐλέπτυνεν αὐτοὺς εἰς τέλος

'You were looking until a stone was cut from a mountain without hands, and it struck the image upon its feet of iron and clay and ground them completely to powder.'

The stone strikes the image

ἐθεώρεις ἕως οὗ

The dream's dramatic climax arrives in the stone cut without hands, whose impact destroys the statue at its feet.

ἐθεώρεις

you were looking

V2I IAI2S · θεωρέω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ ongoing verbal process

θεωρέω: meaning 'you were looking'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἕως

until

P · ἕως

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἕως: meaning 'until'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

οὗ

where

RR GSM · ὅς

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

οὗ: meaning 'where'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ἐτμήθη

was cut

VCI API3S · τέμνω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

τέμνω: meaning 'was cut'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

λίθος

stone

N2 NSM · λίθος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

λίθος: meaning 'stone'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ἐξ

from

P · ἐκ

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐξ: meaning 'from'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

ὄρους

mountain

N3E GSN · ὄρος

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

ὄρος: meaning 'mountain'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

ἄνευ

without

P · ἄνευ

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἄνευ: meaning 'without'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

χειρῶν

hands

N3 GPF · χεῖρ

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

χεῖρ: meaning 'hands'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

καί

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐπάταξεν

struck / killed

VAI AAI3S · πατάσσω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

πατάσσω: meaning 'struck'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

τὴν

the

RA ASF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὴν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

εἰκόνα

image

N3N ASF · εἰκών

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

εἰκών: meaning 'image'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

ἐπὶ

upon

P · ἐπί

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐπὶ: meaning 'upon'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

τούς

the

RA APM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τούς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

πόδας

poys

N3D APM · πούς

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

πούς: meaning 'poys'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

τοὺς

the

RA APM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τοὺς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

σιδηροῦς

iron

A1C APM · σιδηροῦς

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

σιδηροῦς: meaning 'iron'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ὄστρακίνους

clay

A1 APM · ὄστράκιος

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

ὄστράκιος: meaning 'clay'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐλέπτυνεν

he ground to powder

VAI AAI3S · λεπτόνῳ

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

λεπτόνῳ: meaning 'he ground to powder'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

αὐτοὺς

them

RD APM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

αὐτοὺς: meaning 'them'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

εἰς

into

P · εἰς

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

εἰς: meaning 'into'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

τέλος

end

N3E ASN · τέλος

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

τέλος: meaning 'end'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

35 τότε ἐλεπτύνθησαν εἰς ἅπαξ τὸ ὄστρακον ὁ σίδηρος ὁ χαλκός ὁ ἄργυρος ὁ χρυσὸς καὶ ἐγένοντο ὡσεὶ κονιορτὸς ἀπὸ ἄλωνος θερινῆς καὶ ἐξῆρεν αὐτὰ τὸ πλῆθος τοῦ πνεύματος καὶ τόπος οὐχ εὐρέθη αὐτοῖς καὶ ὁ λίθος ὁ πατάξας τὴν εἰκόνα ἐγενήθη ὄρος μέγα καὶ ἐπλήρωσεν πᾶσαν τὴν γῆν

'Then at once the clay, the iron, the bronze, the silver, and the gold were crushed together and became like chaff from a summer threshing floor, and the force of the wind carried them away, and no place was found for them. But the stone that struck the image became a great mountain and filled the whole earth.'

The image collapses and the stone grows τότε ἐλεπτύνθησαν

The whole structure disintegrates into windblown dust, while the stone expands into a world-filling mountain.

τότε

then

D · τότε

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

τότε: meaning 'then'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐλεπτύνθησαν

were crushed

VCI API3P · λεπτύνω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

λεπτύνω: meaning 'were crushed'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

εἰς

into

P · εἰς

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

εἰς: meaning 'into'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

ἅπαξ

once more

D · ἅπαξ

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

ἅπαξ: meaning 'once more'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

τὸ

the

RA NSN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὸ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ὄστρακον

potsherd

N2N NSN · ὄστρακον

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ὄστρακον: meaning 'potsherd'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ὁ

the

RA NSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

ὁ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

σίδηρος

iron

N2 NSM · σίδηρος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

σίδηρος: meaning 'iron'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ὁ

the

RA NSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

ὁ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

χαλκός

bronze

N2 NSM · χαλκός

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

χαλκός: meaning 'bronze'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ὁ

the

RA NSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

ὁ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἄργυρος

silver

N2 NSM · ἄργυρος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ἄργυρος: meaning 'silver'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ὁ

the

RA NSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

ὁ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

χρυσός

gold

A1 NSM · χρυσός

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

χρυσός: meaning 'gold'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐγένοντο

came to be

VBI AMI3P · γίγνομαι

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

γίγνομαι: meaning 'came to be'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ὡσεὶ

about

D · ὡσεὶ

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

ὡσεὶ: meaning 'about'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

κονιορτὸς

dust

N2 NSM · κονιορτὸς

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

κονιορτὸς: meaning 'dust'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ἀπὸ

from

P · ἀπὸ

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἀπὸ: meaning 'from'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

ἄλωνος

threshing floor

N3W GSF · ἄλων

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

ἄλων: meaning 'threshing floor'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

θερινῆς

summer

A1 GSF · θερινός

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

θερινός: meaning 'summer'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐξῆρεν

remove / drive out

VAI AAI3S · αἶρω + ἐκ

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

αἶρω + ἐκ: meaning 'remove'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

αὐτὰ

he / him / his

RD APN · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

αὐτὰ: meaning 'he'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

τὸ

the

RA NSN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὸ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

πλῆθος

multitude

N3E NSN · πλῆθος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

πλῆθος: meaning 'multitude'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

τοῦ

the

RA GSN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τοῦ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

πνεύματος

spirit

N3M GSN · πνεῦμα

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

πνεῦμα: meaning 'spirit'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

καὶ
and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

τόπος
place

N2 NSM · τόπος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

τόπος: meaning 'place'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

οὐχ
not

D · οὐ

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

οὐχ: meaning 'not'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

εὕρεθι
find

VC API3S · εὕρισκω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

εὕρισκω: meaning 'find'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

αὐτοῖς
his

RD DPN · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference or interest

αὐτοῖς: meaning 'his'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

καὶ
and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ὁ
the

RA NSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

ὁ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

λίθος
stone

N2 NSM · λίθος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

λίθος: meaning 'stone'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ὁ
the

RA NSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

ὁ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

πατάξας
having struck

VA · ααπνσμ πατάσσω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

ααπνσμ πατάσσω: meaning 'having struck'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

τὴν
the

RA ASF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὴν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

εἰκόνα
image

N3N ASF · εἰκών

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

εἰκών: meaning 'image'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

ἐγενήθη

become / happen

VCI API3S · γίγνομαι

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

γίγνομαι: meaning 'become'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ὄρος

mountain

N3E NSN · ὄρος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ὄρος: meaning 'mountain'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

μέγα

great

A1P NSN · μέγας

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

μέγας: meaning 'great'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐπλήρωσεν

fulfilled

VAI AAI3S · πληρώω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

πληρώω: meaning 'fulfilled'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

πᾶσαν

all

A1S ASF · πᾶς

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

πᾶς: meaning 'all'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

τὴν

the

RA ASF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὴν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

γῆν

land

N1 ASF · γῆ

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

γῆ: meaning 'land'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

36 τοῦτό ἐστιν τὸ ἐνύπνιον καὶ τὴν σύγκρισιν αὐτοῦ ἐροῦμεν ἐνώπιον τοῦ βασιλέως

'This is the dream, and we will tell its interpretation before the king.'

Transition from report to interpretation τοῦτό ἐστιν

Daniel marks a formal shift: the dream has been told, and now its meaning will be declared.

τοῦτό

this

RD NSN · οὗτος

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

τοῦτό: meaning 'this'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ἐστίν

be

V9 PAI3S · εἰμί

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ ongoing verbal process

εἰμί: meaning 'be'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

τὸ

the

RA NSN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὸ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἐνύπνιον

dream

N2N NSN · ἐνύπνιον

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ἐνύπνιον: meaning 'dream'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

τήν

the

RA ASF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τήν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

σύγκρισιν

interpretation

N3I ASF · σύγκρισις

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

σύγκρισις: meaning 'interpretation'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

αὐτοῦ

same / her / him

RD GSN · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

αὐτοῦ: meaning 'same'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ἐροῦμεν

said

VF2 FAI1P · εἶπον

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

εἶπον: meaning 'said'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἐνώπιον

before

P · ἐνώπιον

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐνώπιον: meaning 'before'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

τοῦ

the

RA GSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τοῦ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

βασιλέως

king

N3V GSM · βασιλεύς

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

βασιλέως: meaning 'king'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

37 σύ βασιλεῦ βασιλεὺς βασιλέων ᾧ ὁ θεὸς τοῦ οὐρανοῦ βασιλείαν ἰσχυρὰν καὶ κραταιὰν καὶ ἔντιμον ἔδωκεν

'You, O king, king of kings, to whom the God of heaven has given a strong and mighty and glorious kingdom,'

Nebuchadnezzar as the golden head

σύ βασιλεῦ βασιλεὺς βασιλέων

The interpretation begins by acknowledging Nebuchadnezzar's God-given imperial supremacy.

σύ

you

RP NS · σύ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

σύ: meaning 'you'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

βασιλεῦ

king

N3V VSM · βασιλεὺς

vocative nominal element used in direct address

→ direct address

βασιλεὺς: meaning 'king'; it serves as vocative nominal element used in direct address.

βασιλεὺς

king

N3V NSM · βασιλεὺς

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

βασιλεὺς: meaning 'king'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

βασιλέων

kings

N3V GPM · βασιλεὺς

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

βασιλεὺς: meaning 'kings'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

ᾧ

which

RR DSM · ὅς

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference or interest

ᾧ: meaning 'which'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ὁ

the

RA NSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

ὁ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

θεός

God

N2 NSM · θεός

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

θεός: meaning 'God'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

τοῦ

the

RA GSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τοῦ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

οὐρανοῦ heaven N2 GSM · οὐρανός <i>genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality</i> → relational specification οὐρανός: meaning 'heaven'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.	βασιλείαν kingdom N1A ASF · βασιλεία <i>accusative element functioning as object, extent, or goal</i> → object specification βασιλεία: meaning 'kingdom'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.	ἰσχυράν strong A1A ASF · ἰσχυρός <i>accusative element functioning as object, extent, or goal</i> → object specification ἰσχυρός: meaning 'strong'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.	καὶ and C · καί <i>connective or conjunction linking the clause to its context</i> → discourse linkage or contrast καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.
κραταιάν mighty A1A ASF · κραταιός <i>accusative element functioning as object, extent, or goal</i> → object specification κραταιός: meaning 'mighty'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.	καὶ and C · καί <i>connective or conjunction linking the clause to its context</i> → discourse linkage or contrast καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.	ἔντιμον glorious A1B ASF · ἔντιμος <i>accusative element functioning as object, extent, or goal</i> → object specification ἔντιμος: meaning 'glorious'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.	ἔδωκεν give VAI AAI3S · δίδωμι <i>verbal form carrying the action, process, or state of the clause</i> → constative aorist δίδωμι: meaning 'give'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

38 ἐν παντὶ τόπῳ ὅπου κατοικοῦσιν οἱ υἱοὶ τῶν ἀνθρώπων θηρία τε ἀγροῦ καὶ πετεινὰ οὐρανοῦ ἔδωκεν ἐν τῇ χειρί σου καὶ κατέστησέν σε κύριον πάντων σὺ εἶ ἡ κεφαλὴ ἡ χρυσοῦ

'and in every place where the sons of men dwell, the beasts of the field and the birds of the sky he has given into your hand and made you lord over them all, you are the head of gold.'

Universal rule defines the first kingdom

ἐν παντὶ τόπῳ

Daniel expands the king's authority over humanity and creatures to explain why he corresponds to the head of gold.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

παντὶ

all

A3 DSM · πας

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

πάς: meaning 'all'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

τόπῳ

place

N2 DSM · τόπος

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

τόπος: meaning 'place'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

ὅπου

where

X · ὅπου

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

ὅπου: meaning 'where'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

κατοικοῦσιν

inhabitants

V2 PAI3P · οἰκέω + κατα

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ ongoing verbal process

οἰκέω + κατα: meaning 'inhabitants'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

οἱ

the

RA NPM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

οἱ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

υἱοὶ

sons

N2 NPM · υἱός

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

υἱός: meaning 'sons'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

τῶν

the

RA GPM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῶν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἀνθρώπων

man / human being

N2 GPM · ἄνθρωπος

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

ἄνθρωπος: meaning 'man'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

θηρία

elephants

N2N APN · θηρίον

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

θηρίον: meaning 'elephants'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

τε

and

X TE

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

τε: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἀγροῦ

field

N2 GSM · ἀγρός

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

ἀγρός: meaning 'field'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

καὶ
and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ΠΕΤΕΙΝᾶ
birds

N2N APN · πετεινόν

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

πετεινόν: meaning 'birds'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

οὐρανοῦ
heaven

N2 GSM · οὐρανός

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

οὐρανός: meaning 'heaven'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

ἔδωκεν
give

VAI AAI3S · δίδωμι

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

δίδωμι: meaning 'give'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἐν
in

P · ἐν

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

τῇ
the

RA DSF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῇ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

χειρί
hand

N3 DSF · χεῖρ

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

χεῖρ: meaning 'hand'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

σου
you

RP GS · σύ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

σου: meaning 'you'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

καὶ
and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

κατέστησέν
he made

VAI AAI3S · ἵστημι + κατα

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

ἵστημι + κατα: meaning 'he made'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

σε
you

RP AS · σύ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

σε: meaning 'you'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

κύριον
LORD

N2 ASM · κύριος

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

κύριος: meaning 'LORD'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

πάντων

all / every

A3 GPN · πᾶς

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

πᾶς: meaning 'all'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

σύ

you

RP NS · σύ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

σύ: meaning 'you'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

εἶ

be

V9 PAI2S · εἰμί

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ ongoing verbal process

εἰμί: meaning 'be'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἡ

the

RA NSF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

ἡ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

κεφαλῇ

head

N1 NSF · κεφαλῇ

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

κεφαλῇ: meaning 'head'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ἡ

the

RA NSF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

ἡ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

χρυσῇ

golden

A1C NSF · χρυσοῦς

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

χρυσοῦς: meaning 'golden'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

39 καὶ ὀπίσω σου ἀναστήσεται βασιλεία ἐτέρα ἥττων σου καὶ βασιλεία τρίτη ἣτις ἐστὶν ὁ χαλκός ἡ κυριεύσει πάσης τῆς γῆς

'And after you another kingdom will arise, inferior to you, and a third kingdom, which is bronze, which will rule over all the earth.'

Inferior kingdoms follow

καὶ ὀπίσω σου

The sequence moves beyond Nebuchadnezzar to later kingdoms of lesser quality yet broad dominion.

καὶ
and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ὀπίσω
after / behind

P · ὀπίσω

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ὀπίσω: meaning 'after'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

σου
you

RP GS · σύ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

σου: meaning 'you'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ἀναστήσεται
will rise

VF FMI3S · ἵστημι + ἀνα

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

ἵστημι + ἀνα: meaning 'will rise'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

βασιλεία
kingdom

N1A NSF · βασιλεία

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

βασιλεία: meaning 'kingdom'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

έτέρα
other

A1A NSF · ἕτερος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ἕτερος: meaning 'other'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ἥττων
weaker

A3C NSF · ἥσσων

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ἥσσων: meaning 'weaker'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

σου
you

RP GS · σύ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

σου: meaning 'you'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

καὶ
and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

βασιλεία
kingdom

N1A NSF · βασιλεία

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

βασιλεία: meaning 'kingdom'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

τρίτη
third

A1 NSF · τρίτος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

τρίτος: meaning 'third'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ἥτις
who

RX NSF · ὅστις

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant reference

ἥτις: meaning 'who'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ἐστὶν

eimi

V9 PAI3S · εἰμί

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ ongoing verbal process

εἰμί: meaning 'eimi'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ὁ

the

RA NSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

ὁ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

χαλκός

bronze

N2 NSM · χαλκός

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

χαλκός: meaning 'bronze'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ἥ

which

RR NSF · ὅς

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

ἥ: meaning 'which'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

κυριεύσει

shall have dominion / rule

VF FAI3S · κυριεύω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

κυριεύω: meaning 'shall have dominion'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

πάσης

everyone

A1S GSF · πᾶς

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

πᾶς: meaning 'everyone'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

τῆς

the

RA GSF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῆς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

γῆς

land

N1 GSF · γῆ

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

γῆ: meaning 'land'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

40 καὶ βασιλεία τετάρτη ἔσται ἰσχυρὰ ὡς ὁ σίδηρος ὃν τρόπον ὁ σίδηρος λεπτύνει καὶ δαμάζει πάντα οὕτως πάντα λεπτυνεῖ καὶ δαμάσει

'And a fourth kingdom will be strong as iron, just as iron crushes and subdues all things; so it will crush and subdue all these.'

The fourth kingdom's crushing strength

καὶ βασιλεία τετάρτη

Iron becomes the image of a kingdom marked by destructive strength and subjugating power.

καὶ
and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

βασιλεία
kingdom

N1A NSF · βασιλεία

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

βασιλεία: meaning 'kingdom'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

τετάρτη
fourth

A1 NSF · τέταρτος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

τέταρτος: meaning 'fourth'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ἔσται
shall be

VF FMI3S · εἶμι

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

εἶμι: meaning 'shall be'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἰσχυρά
strong

A1A NSF · ἰσχυρός

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ἰσχυρός: meaning 'strong'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ὥς
as

C · ὥς

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

ὥς: meaning 'as'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ὁ
the

RA NSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

ὁ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

σίδηρος
iron

N2 NSM · σίδηρος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

σίδηρος: meaning 'iron'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ὃν
which

RR ASM · ὅς

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

ὃν: meaning 'which'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

τρόπον
manner

N2 ASM · τρόπος

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

τρόπος: meaning 'manner'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

ὁ
the

RA NSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

ὁ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

σίδηρος
iron

N2 NSM · σίδηρος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

σίδηρος: meaning 'iron'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

λεπτύνει

crushes

V1 PAI3S · λεπτύνω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ ongoing verbal process

λεπτύνω: meaning 'crushes'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

δαμάζει

subdues

V1 PAI3S · δαμάζω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ ongoing verbal process

δαμάζω: meaning 'subdues'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

πάντα

all

A3 APN · πᾶς

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

πᾶς: meaning 'all'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

οὕτως

thus

D · οὕτως

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

οὕτως: meaning 'thus'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

πάντα

all

A3 APN · πᾶς

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

πᾶς: meaning 'all'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

λεπτυνεῖ

will crush

VF2 FAI3S · λεπτύνω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

λεπτύνω: meaning 'will crush'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

δαμάσει

will subdue

VF2 FAI3S · δαμάζω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

δαμάζω: meaning 'will subdue'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

41 καὶ ὅτι εἶδες τοὺς πόδας καὶ τοὺς δακτύλους μέρος μὲν τι ὀστράκινον μέρος δέ τι σιδηροῦν βασιλεία
διηρημένη ἔσται καὶ ἀπὸ τῆς ρίζης τῆς σιδηρᾶς ἔσται ἐν αὐτῇ ὃν τρόπον εἶδες τὸν σίδηρον
ἀναμεμειγμένον τῷ ὀστράκῳ

'And because you saw the feet and the toes, partly clay and partly iron, the kingdom will be divided;
yet some of the root of iron will be in it, just as you saw the iron mixed with the clay.'

The divided kingdom explained καὶ ὅτι εἶδες

The mixed feet and toes signify a kingdom with strength present but compromised by division.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ὅτι

that

C · ὅτι

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

ὅτι: meaning 'that'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

εἶδες

horao

VBI AAI2S · ὁράω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

ὁράω: meaning 'horao'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

τοὺς

the

RA APM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τοὺς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

πόδας

poys

N3D APM · πούς

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

πούς: meaning 'poys'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

τοὺς

the

RA APM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τοὺς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

δακτύλους

finger

N2 APM · δάκτυλος

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

δάκτυλος: meaning 'finger'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

μέρος

part

N3E ASN · μέρος

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

μέρος: meaning 'part'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

μέν

indeed

X · μέν

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

μέν: meaning 'indeed'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

τι

anything

RI ASN · τις

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

τι: meaning 'anything'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ὄστράκινον

clay

A1 ASN · ὄστράκινος

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

ὄστράκινος: meaning 'clay'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

μέρος

part

N3E ASN · μέρος

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

μέρος: meaning 'part'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

δέ

but

X · δέ

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

δέ: meaning 'but'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

τι

anything

RI ASN · τις

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

τι: meaning 'anything'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

σιδηροῦν

iron

A1C ASN · σιδηροῦς

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

σιδηροῦς: meaning 'iron'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

βασιλεία

kingdom

N1A NSF · βασιλεία

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

βασιλεία: meaning 'kingdom'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

διηρημένη

divided

VM · χμπνσφ αἰρέω + δια

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

χμπνσφ αἰρέω + δια: meaning 'divided'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἔσται

shall be

VF FMI3S · εἰμί

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

εἰμί: meaning 'shall be'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἀπὸ

from

P · ἀπό

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἀπό: meaning 'from'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

τῆς

the

RA GSF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῆς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ρίζης

root

N1S GSF · ρίζα

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

ρίζα: meaning 'root'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

τῆς

the

RA GSF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῆς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

σιδηρᾶς

iron

A1C GSF · σιδηροῦς

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

σιδηροῦς: meaning 'iron'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

ἔσται

shall be

VF FMI3S · εἰμί

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

εἰμί: meaning 'shall be'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

αὐτῇ

it

RD DSF · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference or interest

αὐτῇ: meaning 'it'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ὅν

which

RR ASM · ὅς

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

ὅν: meaning 'which'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

τρόπον

manner

N2 ASM · τρόπος

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

τρόπος: meaning 'manner'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

εἶδες

horao

VBI AAI2S · ὁράω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

ὁράω: meaning 'horao'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

τὸν

the

RA ASM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὸν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

σίδηρον

iron

N2 ASM · σίδηρος

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

σίδηρος: meaning 'iron'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

ἀναμειγμένον

mixed

VK · χμπασμ μίγνυμι + ἀνα

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

χμπασμ μίγνυμι + ἀνα: meaning 'mixed'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

τῷ

the

RA DSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῷ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ὄστράκῳ

clay

N2N DSN · ὄστρακον

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

ὄστρακον: meaning 'clay'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

42 καὶ οἱ δάκτυλοι τῶν ποδῶν μέρος μὲν τι σιδηροῦν μέρος δέ τι ὀστράκινον μέρος τι τῆς βασιλείας ἔσται ἰσχυρὸν καὶ ἀπ' αὐτῆς ἔσται συντριβόμενον

'And as the toes of the feet were partly iron and partly clay, part of the kingdom will be strong, and part of it will be brittle.'

Strength and brittleness coexist

καὶ οἱ δάκτυλοι

The toes restate the paradox: part strong, part fragile, an unstable political composite.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

οἱ

the

RA NPM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

οἱ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

δάκτυλοι

finger

N2 NPM · δάκτυλος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

δάκτυλος: meaning 'finger'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

τῶν

the

RA GPM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῶν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ποδῶν

foot

N3D GPM · ποῦς

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

ποῦς: meaning 'foot'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

μέρος

part

N3E NSN · μέρος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

μέρος: meaning 'part'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

μέν

indeed

X · μέν

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

μέν: meaning 'indeed'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

τι

anything

RI NSN · τις

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

τι: meaning 'anything'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

σιδηροῦν

of iron

A1C NSN · σιδηροῦς

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

σιδηροῦς: meaning 'of iron'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

μέρος

part

N3E NSN · μέρος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

μέρος: meaning 'part'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

δέ

but

X · δέ

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

δέ: meaning 'but'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

τι

anything

RI NSN · τις

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

τι: meaning 'anything'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ὄστράκινον

clay

A1 NSN · ὄστράκινος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ὄστράκινος: meaning 'clay'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

μέρος

part

N3E NSN · μέρος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

μέρος: meaning 'part'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

τι

anything

RI NSN · τις

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

τι: meaning 'anything'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

τῆς

the

RA GSF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῆς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

βασιλείας kingdom N1A GSF · βασιλεία <i>genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality</i> → relational specification βασιλεία: meaning 'kingdom'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.	ἔσται shall be VF FMI3S · εἰμί <i>verbal form carrying the action, process, or state of the clause</i> → future εἰμί: meaning 'shall be'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.	ἰσχυρὸν term A1A NSN · ἰσχυρός <i>nominative element functioning as subject, predicate, or apposition</i> → participant prominence ἰσχυρός: meaning 'term'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.	καὶ and C · καί <i>connective or conjunction linking the clause to its context</i> → discourse linkage or contrast καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.
ἀπ' from P · ἀπό <i>preposition governing its complement phrase</i> → spatial or relational framing ἀπ': meaning 'from'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.	αὐτῆς its RD GSF · αὐτός <i>pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause</i> → relational specification αὐτῆς: meaning 'its'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.	ἔσται shall be VF FMI3S · εἰμί <i>verbal form carrying the action, process, or state of the clause</i> → future εἰμί: meaning 'shall be'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.	συντριβόμενον brittle V1 · πμπνσν τρίβω + συν <i>verbal form carrying the action, process, or state of the clause</i> → verbal action or state πμπνσν τρίβω + συν: meaning 'brittle'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

43 ὅτι εἶδες τὸν σίδηρον ἀναμεμειγμένον τῷ ὀστράκῳ συμμειγεῖς ἔσονται ἐν σπέρματι ἀνθρώπων καὶ οὐκ ἔσονται προσκολλώμενοι οὗτος μετὰ τούτου καθὼς ὁ σίδηρος οὐκ ἀναμείγνυται μετὰ τοῦ ὀστράκου

'Because you saw the iron mixed with clay, they will mingle themselves with the seed of men, but they will not hold together, this one with that one, just as iron does not mix with clay.'

Human mingling without true cohesion ὅτι εἶδες

Attempts at fusion do not produce durable unity, just as iron and clay do not truly combine.

ὅτι

that

C · ὅτι

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

ὅτι: meaning 'that'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

εἶδες

horao

VBI AAI2S · ὁράω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

ὁράω: meaning 'horao'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

τὸν

the

RA ASM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὸν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

σίδηρον

iron

N2 ASM · σίδηρος

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

σίδηρος: meaning 'iron'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

ἀναμειγμένον

mixed

VK · χμπασμ μίγνυμι + ἀνα

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

χμπασμ μίγνυμι + ἀνα: meaning 'mixed'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

τῷ

the

RA DSN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῷ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ὄστράκῳ

clay

N2N DSN · ὄστρακον

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

ὄστρακον: meaning 'clay'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

συμμιγείς

mingled

A3 NPN · συμμιγής

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

συμμιγής: meaning 'mingled'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ἔσονται

be

VF FMI3P · εἶμι

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

εἶμι: meaning 'be'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

σπέρματι

seed

N3M DSN · σπέρμα

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

σπέρμα: meaning 'seed'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

ἀνθρώπων

man / human being

N2 GPM · ἄνθρωπος

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

ἄνθρωπος: meaning 'man'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

καὶ
and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

οὐκ
not

D · οὐ

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

οὐκ: meaning 'not'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἔσονται
be

VF FMI3P · εἰμί

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

εἰμί: meaning 'be'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

προσκολλώμενοι
holding together

V3 · πμπνπμ κολλάω + προς

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

πμπνπμ κολλάω + προς: meaning 'holding together'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

οὗτος
this

RD NSM · οὗτος

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

οὗτος: meaning 'this'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

μετά
with

P · μετά

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

μετά: meaning 'with'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

τούτου
this / these

RD GSM · οὗτος

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

τούτου: meaning 'this'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

καθώς
just as

D · καθώς

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

καθώς: meaning 'just as'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ὁ
the

RA NSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

ὁ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

σίδηρος
iron

N2 NSM · σίδηρος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

σίδηρος: meaning 'iron'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

οὐκ
not

D · οὐ

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

οὐκ: meaning 'not'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἀναμείγνυται
mixes

V5 PMI3S · μίγνυμι + ἀνα

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ ongoing verbal process

μίγνυμι + ἀνα: meaning 'mixes'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

μετά

with

P · μετά

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

μετά: meaning 'with'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

τοῦ

the

RA GSN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τοῦ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ὄστρακου

clay

N2N GSN · ὄστρακον

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

ὄστρακον: meaning 'clay'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

44 καὶ ἐν ταῖς ἡμέραις τῶν βασιλέων ἐκείνων ἀναστήσει ὁ θεὸς τοῦ οὐρανοῦ βασιλείαν ἣτις εἰς τοὺς αἰῶνας οὐ διαφθαρήσεται καὶ ἡ βασιλεία αὐτοῦ λαῷ ἑτέρῳ οὐχ ὑπολειφθήσεται λεπτυνεῖ καὶ λικμήσει πάσας τὰς βασιλείας καὶ αὕτη ἀναστήσεται εἰς τοὺς αἰῶνας

'And in the days of those kings the God of heaven will raise up a kingdom that shall never be destroyed, and his kingdom shall not be left to another people; it will crush and winnow all these kingdoms, and it shall stand forever.'

God's everlasting kingdom replaces all others καὶ ἐν ταῖς ἡμέραις

The climax of the interpretation is theological and eschatological: the God of heaven establishes an indestructible kingdom that ends the sequence.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

ταῖς

the

RA DPF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

ταῖς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἡμέραις

day

N1A DPF · ἡμέρα

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

ἡμέρα: meaning 'day'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

τῶν

the

RA GPM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῶν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

βασιλέων

kings

N3V GPM · βασιλεύς

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

βασιλεύς: meaning 'kings'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

ἐκείνων

those

RD GPM · ἐκεῖνος

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

ἐκείνων: meaning 'those'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ἀναστήσει

shall rouse

VF FAI3S · ἵστημι + ἀνα

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

ἵστημι + ἀνα: meaning 'shall rouse'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ὁ

the

RA NSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

ὁ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

θεός

God

N2 NSM · θεός

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

θεός: meaning 'God'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

τοῦ

the

RA GSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τοῦ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

οὐρανοῦ

heaven

N2 GSM · οὐρανός

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

οὐρανός: meaning 'heaven'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

βασιλείαν

kingdom

N1A ASF · βασιλεία

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

βασιλεία: meaning 'kingdom'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

ἥτις

who

RX NSF · ὅστις

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant reference

ἥτις: meaning 'who'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

εἰς

into

P · εἰς

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

εἰς: meaning 'into'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

τοὺς

the

RA APM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τοὺς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

αἰῶνας

ages

N3W APM · αἰών

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

αἰών: meaning 'ages'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

οὐ

not

D · οὐ

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

οὐ: meaning 'not'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

διαφθαρήσεται

will be destroyed

VD FPI3S · φθείρω + δια

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

φθείρω + δια: meaning 'will be destroyed'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἡ

the

RA NSF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

ἡ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

βασιλεία

kingdom

N1A NSF · βασιλεία

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

βασιλεία: meaning 'kingdom'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

αὐτοῦ

his

RD GSM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

αὐτοῦ: meaning 'his'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

λαῶ

people

N2 DSM · λαός

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

λαός: meaning 'people'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

ἑτέρω

another

A1A DSM · ἕτερος

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

ἕτερος: meaning 'another'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

οὐχ

not

D · οὐ

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

οὐχ: meaning 'not'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ὑπολειφθήσεται

be left behind

VV FPI3S · λείπω + ὑπο

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

λείπω + ὑπο: meaning 'be left behind'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

λεπτυνεῖ

will crush

VF2 FAI3S · λεπτόνω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

λεπτόνω: meaning 'will crush'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

καὶ
and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

λικμήσει
will winnow out

VF FAI3S · λικμάω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

λικμάω: meaning 'will winnow out'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

πάσας
all

A1S APF · πᾶς

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

πᾶς: meaning 'all'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

τὰς
the

RA APF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὰς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

βασιλείας
kingdom

N1A APF · βασιλεία

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

βασιλεία: meaning 'kingdom'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

καὶ
and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

αὐτή
he, she, it

RD NSF · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

αὐτή: meaning 'he, she, it'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ἀναστήσεται
will rise

VF FMI3S · ἵστημι + ἀνα

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

ἵστημι + ἀνα: meaning 'will rise'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

εἰς
into

P · εἰς

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

εἰς: meaning 'into'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

τοὺς
the

RA APM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τοὺς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

αἰῶνας
ages

N3W APM · αἰών

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

αἰών: meaning 'ages'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

45 ὃν τρόπον εἶδες ὅτι ἀπὸ ὄρους ἐτμήθη λίθος ἄνευ χειρῶν καὶ ἐλέπτυνεν τὸ ὄστρακον τὸν σίδηρον τὸν χαλκὸν τὸν ἄργυρον τὸν χρυσόν ὁ θεὸς ὁ μέγας ἐγνώρισεν τῷ βασιλεῖ ἃ δεῖ γενέσθαι μετὰ ταῦτα καὶ ἀληθινὸν τὸ ἐνύπνιον καὶ πιστὴ ἡ σύγκρισις αὐτοῦ

'Just as you saw that from a mountain a stone was cut without hands and crushed the clay, the iron, the bronze, the silver, and the gold, the great God has made known to the king what must happen after these things. And the dream is true, and its interpretation is faithful.'

The stone confirms the faithful interpretation

ὃν τρόπον εἶδες

Daniel closes the explanation by tying it back to the stone vision and affirming the trustworthiness of dream and interpretation alike.

ὃν

which

RR ASM · ὅς

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

ὃν: meaning 'which'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

τρόπον

manner

N2 ASM · τρόπος

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

τρόπος: meaning 'manner'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

εἶδες

horao

VBI AAI2S · ὁράω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

ὁράω: meaning 'horao'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ὅτι

that

C · ὅτι

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

ὅτι: meaning 'that'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἀπὸ

from

P · ἀπό

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἀπὸ: meaning 'from'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

ὄρους

mountain

N3E GSN · ὄρος

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

ὄρος: meaning 'mountain'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

ἐτμήθη

was cut

VCI API3S · τέμνω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

τέμνω: meaning 'was cut'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

λίθος

stone

N2 NSM · λίθος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

λίθος: meaning 'stone'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ἄνευ

without

P · ἄνευ

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἄνευ: meaning 'without'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

χειρῶν

hands

N3 GPF · χεῖρ

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

χεῖρ: meaning 'hands'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐλέπτυνεν

he ground to powder

VAI AAI3S · λεπτόνω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

λεπτόνω: meaning 'he ground to powder'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

τὸ

the

RA ASN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὸ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ὄστρακον

potsherd

N2N ASN · ὄστρακον

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

ὄστρακον: meaning 'potsherd'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

τὸν

the

RA ASM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὸν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

σίδηρον

iron

N2 ASM · σίδηρος

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

σίδηρος: meaning 'iron'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

τὸν

the

RA ASM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὸν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

χαλκόν

bronze

N2 ASM · χαλκός

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

χαλκός: meaning 'bronze'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

τὸν

the

RA ASM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὸν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἄργυρον

silver

N2 ASM · ἄργυρος

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

ἄργυρος: meaning 'silver'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

τὸν

the

RA ASM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὸν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

χρυσόν

gold

N2 ASM · χρυσός

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

χρυσός: meaning 'gold'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

ὁ

the

RA NSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

ὁ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

θεός

God

N2 NSM · θεός

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

θεός: meaning 'God'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ὁ

the

RA NSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

ὁ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

μέγας

great

A1P NSM · μέγας

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

μέγας: meaning 'great'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ἐγνώρισεν

gnorizo

VAI AAI3S · γνωρίζω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

γνωρίζω: meaning 'gnorizo'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

τῷ

the

RA DSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῷ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

βασιλεῖ

king

N3V DSM · βασιλεύς

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

βασιλεύς: meaning 'king'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

ἃ

which

RR NPN · ὅς

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

ἃ: meaning 'which'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

δεῖ

it is necessary

V2 PAI3S · δέω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ ongoing verbal process

δέω: meaning 'it is necessary'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

γενέσθαι

become / happen

VB AMN · γίγνομαι

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ infinitival complement

γίγνομαι: meaning 'become'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

μετά

with

P · μετά

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

μετά: meaning 'with'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

ταῦτα

these things

RD APN · οὗτος

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

ταῦτα: meaning 'these things'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

καί

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἀληθινόν

true

A1 NSN · ἀληθινός

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ἀληθινός: meaning 'true'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

τὸ

the

RA NSN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὸ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἐνύπνιον

dream

N2N NSN · ἐνύπνιον

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ἐνύπνιον: meaning 'dream'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

πιστὴ

trustworthy

A1 NSF · πιστός

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

πιστός: meaning 'trustworthy'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ἡ

the

RA NSF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

ἡ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

σύγκρισις

interpretation

N3I NSF · σύγκρισις

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

σύγκρισις: meaning 'interpretation'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

αὐτοῦ

same / her / him

RD GSN · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

αὐτοῦ: meaning 'same'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

46 τότε ὁ βασιλεὺς Ναβουχοδοноσορ ἔπεσεν ἐπὶ πρόσωπον καὶ τῷ Δανιηλ προσεκύνησεν καὶ μαννα καὶ εὐωδίας εἶπεν σπεῖσαι αὐτῷ

Then King Nebuchadnezzar fell upon his face and did obeisance to Daniel, and ordered that an offering and sweet odors be poured out to him.

Royal prostration before Daniel

τότε ὁ βασιλεὺς

Nebuchadnezzar's response dramatizes the impact of the revelation, moving from threat to reverence.

τότε

then

D · τότε

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

τότε: meaning 'then'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ὁ

the

RA NSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

ὁ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

βασιλεὺς

king

N3V NSM · βασιλεὺς

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

βασιλεὺς: meaning 'king'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

Ναβουχοδοноσορ

Nebuchadnezzar

N NSM · Ναβουχοδοноσορ

nominal element functioning within the clause

→ participant identification

Ναβουχοδοноσορ: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as nominal element functioning within the clause.

ἔπεσεν

fell

VAI AAI3S · πίπτω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

πίπτω: meaning 'fell'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἐπὶ

upon

P · ἐπί

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐπὶ: meaning 'upon'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

πρόσωπον

face / presence

N2N ASN · πρόσωπον

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

πρόσωπον: meaning 'face'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

τῷ

the

RA DSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῷ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

Δανιηλ

Daniel

N DSM · Δανιηλ

nominal element functioning within the clause

→ participant identification

Δανιηλ: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as nominal element functioning within the clause.

προσεκύνησεν

bow down before

VAI AAI3S · κυνέω + προς

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

κυνέω + προς: meaning 'bow down before'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

μαναα

offering

N A · μαναα

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

μαναα: meaning 'offering'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

εὐωδίας

fragrant offerings

N1A APF · εὐωδία

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

εὐωδία: meaning 'fragrant offerings'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

εἶπεν

said

VBI AAI3S · εἶπον

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

εἶπον: meaning 'said'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

σπεῖσαι

to pour out

VA AAN · σπένδω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ infinitival complement

σπένδω: meaning 'to pour out'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

αὐτῷ

to him

RD DSM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference or interest

αὐτῷ: meaning 'to him'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

47 καὶ ἀποκριθεὶς ὁ βασιλεὺς εἶπεν τῷ Δαυνηλ ἐπ' ἀληθείας ὁ θεὸς ὑμῶν αὐτός ἐστιν θεὸς θεῶν καὶ κύριος τῶν βασιλέων καὶ ἀποκαλύπτων μυστήρια ὅτι ἡδυνήθης ἀποκαλύψαι τὸ μυστήριον τοῦτο

And the king answered and said to Daniel, 'Truly your God is God of gods and Lord of kings and revealer of mysteries, because you were able to reveal this mystery!'

The king confesses Daniel's God

καὶ ἀποκριθεὶς

The pagan ruler now names Daniel's God as God of gods and revealer of mysteries, echoing the chapter's central theology.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἀποκριθεὶς

answering

VC · απνσμ κρίνω + ἀπο

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

απνσμ κρίνω + ἀπο: meaning 'answering'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ὁ

the

RA NSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

ὁ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

βασιλεὺς

king

N3V NSM · βασιλεύς

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

βασιλεύς: meaning 'king'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

εἶπεν

said

VBI AAI3S · εἶπον

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

εἶπον: meaning 'said'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

τῷ

the

RA DSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῷ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

Δανιηλ

Daniel

N DSM · Δανιηλ

nominal element functioning within the clause

→ participant identification

Δανιηλ: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as nominal element functioning within the clause.

ἐπ'

upon

P · ἐπί

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐπ': meaning 'upon'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

ἀληθείας

truth

N1A GSF · ἀλήθεια

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

ἀλήθεια: meaning 'truth'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

ὁ

the

RA NSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

ὁ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

θεός

God

N2 NSM · θεός

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

θεός: meaning 'God'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ὑμῶν

your

RP GP · σύ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

ὑμῶν: meaning 'your'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

αὐτός

his

RD NSM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

αὐτός: meaning 'his'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ἐστίν

be

V9 PAI3S · εἰμί

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ ongoing verbal process

εἰμί: meaning 'be'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

θεός

God

N2 NSM · θεός

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

θεός: meaning 'God'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

θεῶν

God

N2 GPM · θεός

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

θεός: meaning 'God'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

καὶ
and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

κύριος
Lord

N2 NSM · κύριος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

κύριος: meaning 'Lord'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

τῶν
the

RA GPM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῶν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

βασιλέων
kings

N3V GPM · βασιλεύς

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

βασιλεύς: meaning 'kings'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

καὶ
and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἀποκαλύπτων
revealing

V1 · παπνσμ καλύπτω + ἀπο

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

παπνσμ καλύπτω + ἀπο: meaning 'revealing'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

μυστήρια
secrets

N2N APN · μυστήριον

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

μυστήριον: meaning 'secrets'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

ὅτι
that

C · ὅτι

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

ὅτι: meaning 'that'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἠδυνήθης
you were able

VCI API2S · δύναμαι

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

δύναμαι: meaning 'you were able'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἀποκαλύψαι
to reveal

VA AAN · καλύπτω + ἀπο

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ infinitival complement

καλύπτω + ἀπο: meaning 'to reveal'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

τὸ
the

RA ASN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὸ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

μυστήριον
a mystery

N2N ASN · μυστήριον

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

μυστήριον: meaning 'a mystery'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

τοῦτο

this

RD ASN · οὗτος

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

τοῦτο: meaning 'this'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

48 καὶ ἐμεγάλυνεν ὁ βασιλεὺς τὸν Δαυὶδ καὶ δόματα μεγάλα καὶ πολλὰ ἔδωκεν αὐτῷ καὶ κατέστησεν αὐτὸν ἐπὶ πάσης χώρας Βαβυλῶνος καὶ ἄρχοντα σατραπῶν ἐπὶ πάντας τοὺς σοφοὺς Βαβυλῶνος

And the king magnified Daniel and gave him many and great gifts, and he appointed him over the whole province of Babylon and chief prefect over all the wise men of Babylon.

Daniel is exalted over Babylon

καὶ ἐμεγάλυνεν

Revelation leads to public elevation as Daniel is placed over Babylon and its wise men.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐμεγάλυνεν

growing great

VAI AAI3S · μεγαλύνω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

μεγαλύνω: meaning 'growing great'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ὁ

the

RA NSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

ὁ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

βασιλεὺς

king

N3V NSM · βασιλεὺς

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

βασιλεὺς: meaning 'king'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

τὸν

the

RA ASM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὸν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

Δανιηλ

Daniel

N ASM · Δανιηλ

nominal element functioning within the clause

→ participant identification

Δανιηλ: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as nominal element functioning within the clause.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

δώρα

gifts

N3M APN · δώρα

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

δώρα: meaning 'gifts'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

μεγάλα

great

A1 APN · μέγας

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

μέγας: meaning 'great'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

πολλά

much

A1 APN · πολύς

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

πολύς: meaning 'much'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

ἔδωκεν

give

VAI AAI3S · δίδωμι

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

δίδωμι: meaning 'give'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

αὐτῷ

to him

RD DSM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference or interest

αὐτῷ: meaning 'to him'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

κατέστησεν

appoint / set

VAI AAI3S · ἵστημι + κατα

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

ἵστημι + κατα: meaning 'appoint'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

αὐτὸν

him

RD ASM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

αὐτὸν: meaning 'him'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ἐπὶ

upon

P · ἐπί

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐπὶ: meaning 'upon'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

πάσης

everyone

A1S GSF · πᾶς

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

πᾶς: meaning 'everyone'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

χώρας

country

N1A GSF · χώρα

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

χώρα: meaning 'country'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

Βαβυλῶνος

Babylon

N3W GSF · Βαβυλῶν

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ participant identification

Βαβυλῶνος: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἄρχοντα

commander

N3 ASM · ἄρχων

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

ἄρχων: meaning 'commander'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

σατραπῶν

satrāpēs

N1M GPM · σατράπης

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

σατράπης: meaning 'σατράπης'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

ἐπὶ

upon

P · ἐπί

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐπὶ: meaning 'upon'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

πάντας

all / every

A3 APM · πᾶς

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

πᾶς: meaning 'all'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

τοὺς

the

RA APM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τοὺς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

σοφοὺς

wise

A1 APM · σοφός

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

σοφός: meaning 'wise'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

Βαβυλῶνος

Babylon

N3W GSF · Βαβυλῶν

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ participant identification

Βαβυλῶνος: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

49 καὶ Δανιηλ ἠτήσατο παρὰ τοῦ βασιλέως καὶ κατέστησεν ἐπὶ τὰ ἔργα τῆς χώρας Βαβυλῶνος τὸν Σεδραχ Μισαχ Αβδεναγω καὶ Δανιηλ ἦν ἐν τῇ αὐλῇ τοῦ βασιλέως

And Daniel asked from the king, and he appointed Shadrach, Meshach, and Abednego over the affairs of the province of Babylon; but Daniel was in the court of the king.

The companions also receive appointment

καὶ Δανιηλ ἠτήσατο

Ends with shared vindication: Daniel secures office for his companions while retaining access to the royal court.

καὶ
and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

Δανιηλ
Daniel

N NSM · Δανιηλ

nominal element functioning within the clause

→ participant identification

Δανιηλ: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as nominal element functioning within the clause.

ἠτήσατο
ask

VAI AMI3S · αἰτέω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

αἰτέω: meaning 'ask'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

παρὰ
from

P · παρὰ

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

παρὰ: meaning 'from'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

τοῦ
the

RA GSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τοῦ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

βασιλέως
king

N3V GSM · βασιλεύς

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

βασιλεύς: meaning 'king'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

καὶ
and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

κατέστησεν
appoint / set

VAI AAI3S · ἵστημι + κατα

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

ἵστημι + κατα: meaning 'appoint'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἐπὶ

upon

P · ἐπί

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐπὶ: meaning 'upon'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

τὰ

the

RA APN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὰ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἔργα

works

N2N APN · ἔργον

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

ἔργον: meaning 'works'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

τῆς

the

RA GSF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῆς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

χώρας

country

N1A GSF · χώρα

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

χώρας: meaning 'country'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

Βαβυλῶνος

Babylon

N3W GSF · Βαβυλών

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ participant identification

Βαβυλῶνος: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

τὸν

the

RA ASM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὸν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

Σεδραχ

Shadrach

N ASM · Σεδραχ

nominal element functioning within the clause

→ participant identification

Σεδραχ: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as nominal element functioning within the clause.

Μισαχ

Meshach

N ASM · Μισαχ

nominal element functioning within the clause

→ participant identification

Μισαχ: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as nominal element functioning within the clause.

Αβδεναγω

Abednego

N ASM · Αβδεναγω

nominal element functioning within the clause

→ participant identification

Αβδεναγω: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as nominal element functioning within the clause.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

Δανιηλ

Daniel

N NSM · Δανιηλ

nominal element functioning within the clause

→ participant identification

Δανιηλ: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as nominal element functioning within the clause.

ἦν

was

V9 IAI3S · εἰμί

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ participant reference

ἦν: meaning 'was'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

τῇ

the

RA DSF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῇ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

αὐλή

court

N1 DSF · αὐλή

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

αὐλή: meaning 'court'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

τοῦ

the

RA GSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τοῦ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

βασιλέως

king

N3V GSM · βασιλεύς

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

βασιλεύς: meaning 'king'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

On the labels. Parsing gives Tense·Voice·Mood·Person·Number (+ Case·Number·Gender for participles) and lemma. The *syntactic-function* and **semantic-force** tiers follow standard intermediate-grammar categories (e.g. Wallace, *Greek Grammar Beyond the Basics*); both involve interpretive judgment, and the majority reading has been chosen where opinions differ. Lexical notes condense commonly cited data (etymology, sense range, synonym contrasts, NT frequency, OT/LXX echoes) and are no substitute for a lexicon.

On the discourse tier. Discourse structure operates above the word, so it is shown at the clause/verse level (the connective, the relation it signals, and the role of the clause) and summarized in the chapter outline. Relation labels, any proposed chiasm,

and the paragraph divisions reflect a common reading of the argument; other discourse analyses segment and label some relations differently.